



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



## ZUMBA®

### fitness Party

mit ZUMBA® Instructor ZIN™ Oliver Gabel  
und ZUMBA® Instructor ZIN™ Sara Niebling

**Veranstalter:** Frauenturnverein Ihn  
**Wo:** Dorfgemeinschaftshaus Ihn  
**Wann:** Sonntag, 05.06.2016  
**Uhrzeit:** 15.00 bis 17.30 Uhr  
**Einlass:** 14.30 Uhr  
**Kosten:** 10 € inkl. Wasser und Obst

**Anmeldung erbeten.  
Informationen hierzu im Innenteil.**



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### ■ Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 02.06.2016 Glocken-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42121,  
Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642
- 03.06.2016 easy-Apotheke, Dillingen, Tel: 4614658,  
Antonius-Apotheke, Altforweiler, Tel: 06836/5212
- 04.06.2016 Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel: 7066990,  
St. Oranna-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/2995
- 05.06.2016 Steinrausch-Apotheke, Steinrausch, Tel: 87197,  
Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580
- 06.06.2016 Apotheke im EKC, Bous, Tel: 06834/782399,  
Engel-Apotheke, Beckingen, Tel: 06835/2435
- 07.06.2016 Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936,  
Vier-Winde-Apotheke, Schwalbach,  
Tel: 06834/952236
- 08.06.2016 Stern-Apotheke, Saarlouis, Tel: 3900,  
Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004

### ■ Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Bereitschaftsdienst während der Woche:

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

##### Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St. Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die Bereitschaftspraxis im **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Die Rufnummer lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.  
Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die Rufnummer lautet: **01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

### ■ Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Bückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: **Telefonnummer: 06831/1257883**

An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

### ■ Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)

04./05.06.2016

Katrin Moses, Rehlingen-Siersburg, Tel.: 06835/6079080

Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

### ■ HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

04./05.06.2016

Hans-Jürgen Huber, Dillingen, Tel: 71009

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

### ■ Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

04./05.06.2016

Dr. Kerstin Gebhardt, Dillingen, Tel: 77233

### ■ Tierärztlicher Notdienst

04./05.06.2016

Tierärztin Dr. Voswinkel, Wallerfangen-Gisingen, Tel: 06837/708236  
Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## Hausärztliche Praxis Witold Raszowski

Facharzt für Allgemeinmedizin  
66798 Wallerfangen • Hauptstraße 39  
Tel.: 06831 / 6321 • Fax: 06831 / 6322

**Liebe Patienten,  
wir machen Urlaub  
vom 06.06.2016 bis einschließlich 10.06.2016.**

Vertretung übernehmen Drs. Dick / Dutt



# AMTLICHES Bekanntmungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Nichtöffentliche Sitzung des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### BEKANNTMACHUNG

Am **Dienstag, den 07. Juni 2016, 17.15 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

###### Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Liegenschafts- und Sozialausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 14. April 2016 -Nichtöffentliche Sitzung-
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 23. Mai 2016

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

#### ■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 09. Juni 2016, 17.15 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

###### A) ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 03. Mai 2016 - Öffentliche Sitzung -
2. Stellungnahme zu Bauanträgen und Bauanfragen
3. Antrag der CDU-Gemeinderatsfraktion Wallerfangen vom 10.05.2016:  
„Sachstand Neubau Ihrer Brücke“
4. Antrag der Koalition von SPD, Freie Wähler e.V. und Bündnis 90/Die Grünen im Gemeinderat Wallerfangen vom 28.04.2016:

„Antrag auf Tempo-30-Begrenzung in der Hauptstraße von Höhe Einmündung Entenstraße bis Sonnenstraße und (Erweiterung des Antrages vom 06.11.2015) von dort bis zur Einmündung Schwarzer Weg“

5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

###### B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

6. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 03. Mai 2016 - Nichtöffentliche Sitzung -
7. Durchführungsvertrag i.R.d. Bebauungsplanes „EDEKA-Markt Wallerfangen, Änderung; hier: Änderung der Teilsatzung (Zufahrt)“ im Ortsteil Wallerfangen
8. Bebauungsplan „EDEKA-Markt Wallerfangen, Änderung; hier: Änderung der Teilsatzung (Zufahrt)“ im Ortsteil Wallerfangen
9. Teiländerung des Flächennutzungsplanes
10. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 30. Mai 2016

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

#### ■ ÖFFENTLICHE UND NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG DES ORTSRATES DES GEMEINDEBEZIRKES ITTERS DORF

##### BEKANNTMACHUNG

Am **Mittwoch, den 15. Juni 2016, 19.00 Uhr**, findet im Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf, Saarlouiser Straße, eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ittersdorf statt.

##### TAGESORDNUNG

###### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Ittersdorf vom 22. Februar 2016 - Öffentliche Sitzung -
  2. Stellungnahme zu Bauanträgen und Bauanfragen
  3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen
- ###### B) Nichtöffentliche Sitzung
4. Grundstücksangelegenheiten
  5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen-Ittersdorf, den 30. Mai 2016

Der Ortsvorsteher  
Heinz RICKERT

**Ende des amtlichen Teils**

## ■ Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“

### Jahresabschluss zum 31.12.2009 des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“

Die Zweckverbandsversammlung hat in der Sitzung am 19. Mai 2016 den Jahresabschluss zum 31.12.2009 für den Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen gemäss § 24 Abs. 3. Satz 4 der Eigenbetriebsverordnung (EigVO) in der für das Jahr 2009 gültigen Fassung wie folgt festgestellt:

<b>Bilanzsumme zum 31.12.2009</b>	<b>EUR</b>	<b>5.034.295,45 Euro</b>
<b>Summe der Erträge</b>	<b>EUR</b>	<b>986.430,67 Euro</b>
<b>Summe der Aufwendungen</b>	<b>EUR</b>	<b>1.267.507,77 Euro</b>
<b>Jahresverlust 2009</b>	<b>EUR</b>	<b>281.077,10 Euro</b>

Der Jahresverlust ist gemäß § 24 Abs. 3. Satz 5 der Eigenbetriebsverordnung (EigVO) wie folgt zu verwenden:

Der Jahresverlust in Höhe von 281.077,10 EUR ist gemäß § 8 Abs. 6 der Verbandssatzung mit den Rücklagen in Höhe von 642.294,11 EUR zu verrechnen. Somit verbleibt eine Allgemeine Rücklage von 361.217,01 EUR.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig mit 13 Ja-Stimmen.**

#### Bestätigungsvermerk der Prüfgesellschaft

Wir haben den Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2009 geprüft.

Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften sowie den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung liegen in der Verantwortung der Verbandsleitung des Zweckverbandes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Mit Ausnahme der im folgenden Absatz dargestellten Prüfungshemmnisse haben wir unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und § 24 EigVO (Saar) i.V.m. § 124 Abs. 3 KSVG (Saar) unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden.

Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Zweckverbandes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen

internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Verbandsleitung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung mit den im nachfolgenden Absatz dargestellten Ausnahmen eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat mit Ausnahme der folgenden Einschränkungen zu keinen Einwendungen geführt:

Das Vorhandensein der ausgewiesenen Vorräte in Höhe von 140.204,61 EUR ist nicht hinreichend nachgewiesen, da entgegen der gesetzlichen Verpflichtung gem. § 240 Abs. 2 HGB eine Inventur für das Geschäftsjahr nicht durchgeführt wurde und wir durch alternative Prüfungshandlungen keine hinreichende Sicherheit über den Bestand der Vorräte und den Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe in Höhe von 51.371,57 EUR gewinnen konnten. Darüber hinaus konnte nicht beurteilt werden, ob Anhangangaben zu periodenfremden Aufwendungen innerhalb der Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoff erforderlich wären. Es kann daher nicht ausgeschlossen werden, dass der Jahresabschluss insoweit fehlerhaft ist.

Mit diesen Einschränkungen entspricht der Jahresabschluss nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse den gesetzlichen Vorschriften und den landesrechtlichen Vorschriften sowie den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Zweckverbandes. Mit den genannten Einschränkungen steht der Lagebericht in Einklang mit einem den gesetzlichen Vorschriften entsprechenden Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Saarbrücken, den 28. April 2016

WIBERA Wirtschaftsberatung

Aktiengesellschaft

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Michael Schommer

Wirtschaftsprüfer

Roman Woll

Wirtschaftsprüfer

#### Bekanntmachung:

**Der Jahresabschluss zum 31.12.2009 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.**

#### Offenlegung:

**Der Jahresabschluss zum 31.12.2009 und der Lagebericht liegen zur Einsichtnahme ab 03. Juni 2016 in den Räumlichkeiten des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Fabrikplatz, während der Dienststunden, an sieben Tagen öffentlich aus.**

Wallerfangen, den 02. Juni 2016

Der Verbandsvorsteher

Günter Zahn

## Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

**Rentenansprüche** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-46.

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.....	06831/680950
E-Mail: .....	info@wallerfangen.de
Internet: .....	www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....	06831/6809-0
Fax.....	06831/6809-88
E-Mail: .....	info@wzvg.s.de
Bereitschaftsdienst.....	0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan .....	06831/964597
Rhoden Herbert.....	06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois).....	06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) .....	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike).....	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) .....	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz).....	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner).....	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele) .....	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan).....	06831/964597
Wallerfangen (Trenz Horst).....	06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen .....	06831/965199
Fax.....	06831/643422
Grundschule Gisingen .....	06837/91001
Fax.....	06837/7080051
FGTS .....	06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen .....	06831/964585
Fax.....	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. ....	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen.....	06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen .....	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. ....	06837/1356
Fax-Nr. ....	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen .....	06831/61128, 06831/643432
Fax.....	06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen.....	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen .....	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen.....	06831/60297
Sporthalle Scheidberg .....	06837/1723
Heimattmuseum Wallerfangen .....	06831/60282
Haus Saargau.....	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen.....	06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen .....	06831/62019
Polizei Saarlouis .....	06831/9010

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Für eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

### ■ Spendenaufruf:

Für die Flüchtlinge in der Gemeinde Wallerfangen werden noch gebraucht:

- Fahrräder
- Kindersitze
- Säuglingsausstattung.

Info's: Anna Letter (06831) 8932211 anna.letter@wallerfangen.de

### ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	

Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

### ■ ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

## Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

**Gemeinde Wallerfangen**  
 Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen  
 Telefon: 06831/ 6809- 0  
 Telefax: 06831/ 6809- 50  
 Internet: www.wallerfangen.de  
 E-Mail: [info@wallerfangen.de](mailto:info@wallerfangen.de)

**Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"**  
 Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen  
 Telefon: 06831/ 68090  
 Telefax: 06831/ 6809-88

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Zahn Günter	21
Sekretariat	Frau Hermes Anja	21
<b>Hauptamt</b>		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer Volker	22
Bildung, Kultur, Tourismus	Frau Müggenburg Ilka	16
<b>Standesamt</b>		
Urkunden, Beglaubigungen, Gewerbe, Verkehr	Herr Britzen Gernot	23
<b>Personalamt</b>		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger Elisabeth	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer Christian	25
<b>Finanzverwaltung</b>		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay Joachim	28
Kämmerei	Herr Kiefer Uwe	30
Steuern	Frau Battard Marion	26
<b>Gemeindekasse</b>		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo Christine	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Heffinger Markus	13
Ein- und Auszahlungen	Herr Moll Johannes	15
Vollstreckung	Frau Geraldly Astrid	14
<b>Ordnungsamt</b>		
Amtsleiterin Ortspolizeibehörde	Frau Collet Regine	44
Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt	Frau Meyer Sophie	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große Sonja	43
Feuerwehrwesen	Frau Oppelt Nicole	45
Flüchtlinge	Frau Josten Marion	46
Hilfspolizist	Herr Jung Dominic	48
<b>Bau- und Umweltamt</b>		
Amtsleiter Bauamt, Tiefbau	Herr Biehl Thorsten	38
Stellv. Amtsleiter, Bauplanung	Herr Willié Gerhard	36
Bauanträge, Bebauungsplan	Frau Grosche Alexandra	37
Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung	Frau Wallerich Michaela	35
Bauamt	Herr Thomaser Dieter	32
Liegenschaften, Landschaftspflege	Frau Ritter Tanja	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Both Melanie	27
<b>Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"</b>		
Kaufm. Leiter	Herr Müller Ulrich	83
Technischer Leiter/Meister	Herr Zenner Robert	80
Annahme Wasserzählerstand	Frau Gergen Kira	81
Verkauf/Rechnungsstellung, Einkauf/Materialwirtschaft	Frau Diwersy Judith	82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Stein Alexander Herr Klein Rainer	87 87
<b>Mehrgenerationenhaus, Felsberger Str.</b>		
Frau Oppelt Nicole	06831/96684-21	06831/96684-15
Kinder- und Jugendhilfe Herr Behr Stefan	06831/680911	06831/96684-15



## Wer bin ich?



Zusammen mit 34 Kollegen fand man mich im Oktober 2015 in einem Briefumschlag im Postkasten des Historischen Museums Wallerfangen. Beigefügt war dieser Zettel:

Ein kleines Geschenk an das Museum.  
Die Römischen Münzen und Ringe sind zwar  
in einem schlechten Zustand aber vielleicht  
können sie trotzdem etwas damit anfangen.  
Ich würde mich freuen wenn die Münzen und  
Ringe trotz des schlechten Zustands den Weg in  
eine der Ausstellungsvitrinen finden würden.  
Die Sachen stammen aus der Umgebung von  
Wallerfangen. Mit freundlichen Grüßen  
Ein Wallerfanger Bürger

Schön und gut. Aber wo komme ich nun wirklich her? Also, ich weiß schon, dass ich in Trier geprägt wurde, das damals Augusta Treverorum hieß, als Constantin Kaiser im Römischen Reich war. Aber ich habe keinen Schimmer, wo der freundlich grübende Wallerfanger Bürger meine

34 Kameraden und mich zusammen mit ein paar Bronzeringchen gefunden hat. In der „Umgebung von Wallerfangen“ sind auf beiden Seiten der Saar viele römerzeitliche Fundstätten bekannt. Und da wäre es schon wichtig zu wissen, wo genau ich in der Erde gelegen habe. Anders gesagt: Ohne glaubwürdig überlieferten Fundort bin ich völlig wertlos - nur Geld, das längst außer Kurs gesetzt ist.

Wenn der Wunsch des Finders doch noch in Erfüllung gehen soll, mich eines Tages in einer der Vitrinen des Historischen Museums Wallerfangen zu sehen, müsste er glaubhafte Angaben über den Ort machen, an dem er mich gefunden hat.

Und meine Kameraden. Gerne kann er das wieder anonym machen. Schließlich muss man sich ja nicht selbst belasten, wenn man es mit den Paragraphen des Saarländischen Denkmalschutzgesetzes nicht immer so genau genommen hat, wie es eigentlich selbstverständlich sein sollte.

Also, lieber anonyme Finder, hilf mir genauso anonym wie Du meine Kumpels und mich abgeliefert hast, unsere Herkunft zu bestimmen. Denn nur mit verlässlicher Herkunftsangabe können wir „den Weg in eine der Ausstellungsvitrinen finden“. Bitte!

Bei Fragen T: 06831-62843, Text: Prof. Dr. Rudolf Echt, Bilder: Klaus Eisenbarth



## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### **Gemeindebezirk Gisingen**

Frau Klothilde Blaschke zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 08.06.2016

### **Gemeindebezirk Ittersdorf**

Frau Lore Groß zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 07.06.2016

### **Gemeindebezirk St. Barbara**

Herr Horst Matzenbacher zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 05.06.2016

### **Gemeindebezirk Wallerfangen**

Herr Josef Hübsch zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 04.06.2016

Herr Waldemar Hector zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 05.06.2016

Frau Rosa Maria Hirschauer zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 05.06.2016

Herr Horst Reichert zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 05.06.2016

Frau Rosa Rück zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 07.06.2016

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## Herzlichen Glückwunsch zum 90. Geburtstag

**von Frau Maria Barra, Bedersdorf  
am 14.05.2016**



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Alois Tasch  
Ortsvorsteher

Günter Zahn  
Bürgermeister

## Herzlichen Glückwunsch zur Goldenen Hochzeit

**Eheleute Rita und Helmut Hilt, Ihn  
am 25.05.2016**



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Wolfgang Schmitt  
Ortsvorsteher

Günter Zahn  
Bürgermeister

## Sicherheit und Ordnung

### Verkehrspolizeiliche Anordnung

Gemäß § 45 der Straßenverkehrsordnung (StVO) vom 16.11.1970, Bundesgesetz-Blatt I S. 1565, in der zur Zeit geltenden Fassung, wird folgendes angeordnet:

**Die Verbindungsstraße durch den Oberlimberger Wald von Wallerfangen nach Oberlimberg wird vom 08.06. bis 10.06.2016, wegen dringender Reinigungsarbeiten im Straßenbereich, täglich in der Zeit von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr gesperrt.**

**Eine Absperrschranke sowie das Verkehrszeichen 250 werden am Beginn des Verbindungsweges aufgestellt.**

**Die verkehrspolizeiliche Anordnung wird mit Aufstellen des vorgenannten Verkehrszeichens wirksam.**

Ordnungswidrig im Sinne des § 24 des Straßenverkehrsgesetzes handelt, wer nach Aufstellung des Vorschriftszeichens vorsätzlich oder fahrlässig diese Anordnung nicht befolgt.

Wallerfangen, den 30. Mai 2016  
Der Bürgermeister  
der Gemeinde Wallerfangen  
als Straßenverkehrsbehörde  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

### Mitteilung der Ortsvorsteherin



Für das jahrelange Engagement hat der EVS an die Teilnehmer der Aktion **picobello** in Düren eine Original picobello-Bank als Preis sowie eine Urkunde übergeben.

Die Preisübergabe durch den EVS-Geschäftsführer Georg Jungmann erfolgte in Anwesenheit von Bürgermeister Günter Zahn und dem Maskottchen Picollo sowie den Teilnehmern der picobello-Aktion dieses Jahres.

Mein Dank richtet sich an die Mitglieder der Feuerwehr Wallerfangen-Mitte, der Jugendfeuerwehr, den Ortsrat Düren sowie an die beteiligten Mitbürger aus Düren für das Engagement bei der Aktion picobello in Düren. Die Preisübergabe wird bestimmt Ansporn sein, den picobello-Frühjahrsputz in unserem Ort weiterhin durchzuführen. Nochmals meinen herzlichen Dank an alle Beteiligten!

Mit freundlichen Grüßen  
Maria-Luise Grundhefer  
-Ortsvorsteherin-



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534

### Zusätzliche Buslinie ab 1. Juni

*Sehen Sie hierzu die Seite 11!*



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)

### Schenk mir Zeit

*Sehen Sie hierzu die Seite 12!*



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## *Wichtiger Hinweis an alle Einsender von Digitalfotos*

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht mehr abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Ihre Redaktion





# Zusätzliche Buslinie ab 1. Juni

Nach langem Tauziehen um das neue Konzept der KVS, was den Gau betrifft, ist ein Kompromis erarbeitet worden. Durch die vielen Proteste von überwiegend aus Rammelfangen, Ihn und Leidingen stammenden Busfahrer/innen hat der Gemeinderat vor zwei Wochen einen Beschluß gefasst, der die neue Linie mit festen Ab- und Anfahrzeiten, ab 1. Juni ermöglicht. Es werden noch weitere Informationen zu dem Pilotprojekt erfolgen. Mir ist jetzt schon wichtig, wie auch meiner Amtskollegin und Mitstreiterin in dieser bedeutenden Angelegenheit aus Rammelfangen, Gabi Harpers, Sie gleich zu informieren, weil der Plan schon bei Erscheinen des Mitteilungsblatts in Kraft getreten ist. Mein Dank gilt dem Gemeinderat und unserem Bürgermeister, aber auch dem Landkreis, der sich finanziell an dem Projekt beteiligt. Ich erhoffe mir eine rege Annahme der neuen Buslinie aus der Bevölkerung

## Fahrplan

### 422 Leidingen - Saarlouis

Haltestelle:	Abfahrzeit
<b>Leidingen Brunnen</b>	<b>08:20</b>
Leidingen Gasthaus Binner	08:21
Leidingen Mühle	08:22
Ihn Königsmühle	08:23
Ihn Hubertus Hof	08:24
Ihn Im Pfarrgarten	08:25
Ihn Verkehrsinsel	08:26
Rammelfangen Schule	08:28
Rammelfangen Gasthaus Glätzer	08:30
Gisingen Abzweig Hemmersdorf	08:31
<b>Gisingen Haus Saargau an</b>	<b>08:32</b>
<b>Gisingen Haus Saargau ab</b>	<b>08:33</b>
Gisingen Schule	08:33
St. Barbara Keglerheim	08:35
St. Barbara Gasthaus Guss	08:36
St. Barbara Unterdorf	08:37
Wallerfangen Augustinerstraße	08:39
Wallerfangen Bockfurt	08:40
Wallerfangen Blauloch	08:41
Wallerfangen Schwarzer Weg	08:42
Wallerfangen Hospital	08:43
<b>Wallerfangen Rathaus</b>	<b>08:44</b>
Wallerfangen Bahnhof	08:45
Beaumarais Park	08:46
Beaumarais Hochhaus	08:47
SLS Molkerei	08:48
SLS Sporthalle P&R	08:49
SLS Schulzentrum	08:50
<b>SLS Hallenbad</b>	<b>08:51</b>
SLS Alte Saarbrücke	08:52
SLS Pieper	08:53
SLS Landratsamt	08:54
<b>Saarlouis ZOB Kleiner Markt</b>	<b>08:55</b>

### 422 Saarlouis - Leidingen

Haltestelle:	Abfahrzeit
<b>Saarlouis ZOB Kleiner Markt</b>	<b>11:05</b>
Saarlouis Landratsamt	11:06
Saarlouis Pieper	11:07
Saarlouis Alte Saarbrücke	11:08
<b>Saarlouis Hallenbad</b>	<b>11:09</b>
Saarlouis Schulzentrum	11:10
Saarlouis Sporthalle P&R	11:11
Saarlouis Molkerei	11:12
Beaumarais Hochhaus	11:13
Beaumarais Park	11:14
Wallerfangen Bahnhof	11:15
<b>Wallerfangen Rathaus</b>	<b>11:16</b>
Wallerfangen Hospital	11:17
Wallerfangen Schwarzer Weg	11:18
Wallerfangen Blauloch	11:19
Wallerfangen Bockfurt	11:20
Wallerfangen Augustinerstr.	11:21
St. Barbara Unterdorf	11:24
St. Barbara Gasthaus Guss	11:25
St. Barbara Keglerheim	11:26
Gisingen Schule	11:29
<b>Gisingen Haus Saargau an</b>	<b>11:29</b>
<b>Gisingen Haus Saargau ab</b>	<b>11:29</b>
Gisingen Abzweig Hemmersdorf	11:30
Rammelfangen Gasthaus Glätzer	11:32
Rammelfangen Schule	11:33
Ihn Verkehrsinsel	11:35
Ihn Im Pfarrgarten	11:36
Ihn Hubertus Hof	11:38
Ihn Königsmühle	11:38
Leidingen Mühle	11:40
Leidingen Gasthaus Binner	11:41
Leidingen Brunnen	11:42

**gültig: 1.6. bis 31.8.2016 an Mo-Fr an Schul- und Ferientagen**



## Tafel mit Informationen zum Grenzblickweg aufgestellt.

Ein selbstkritisches Eingeständnis vorweg: in der Tat hat es eine gewisse Zeit gedauert bis Barthélémy Lemal und ich „in-die-Gänge“ kamen um das obligatorische Schild mit Informationen zum Grenzblick-Wanderweg zu erstellen. Das Projekt vollendeten wir vor drei Wochen in gewohnt partnerschaftlicher Manier. Die deutsche Seite lieferte die Tafel und die Franzosen stemmten die Tragekonstruktion. Die Platte befestigen, das erledigten wir dann gemeinsam. Sie hält!



## ■ Schenk mir Zeit



Der Kindergarten Ittersdorf, der Kirchenchor Ittersdorf, der Förderverein Dorfchronik Ittersdorf und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Caritas-Sozialstation Wadgassen betreuten und unterhielten einen Nachmittag lang Menschen mit Demenz im Dorfgemeinschaftshaus. Ich glaube mit dieser Veranstaltung haben wir das Motto "Schenk mir Zeit", eine Aktion des Landkreises Saarlouis zur 200 Jahrfeier, voll getroffen.

Es hat Spaß gemacht, zu sehen, wie Jung und Alt in geselliger Runde mitgemacht haben. Herzlichen Dank an Landrat Patrick Lauer, Bürgermeister Günter Zahn und Frau Klein von der Caritas-Sozialstation Wadgassen für ihr Kommen. Für das ehrenamtliche Engagement an diesem Nachmittag bedanke ich mich bei allen Helferinnen und Helfern sowie bei den Kuchenspenderrinnen herzlich.

Ihr Ortsvorsteher  
Heinz Rickert





## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### ■ Achtung! Zusatzbus 422 ab 01. Juni 2016 von Rammelfangen - Saarlouis

**Ohne Anruf!**

**Ohne Umsteigen!**

Seit Mittwoch, den 01. Juni fährt ein zusätzlicher Bus von Leidingen/Ihn/Rammelfangen usw. - Saarlouis und wieder zurück von Saarlouis - Leidingen. Die Fahrgäste aus **Rammelfangen** haben nun die Möglichkeit am Vormittag um 8.28 Uhr **ohne Anruf** und **ohne Umsteigen** bis nach Saarlouis zu kommen. Um 11.05 Uhr (ZOB Kleiner Markt) besteht dann die Möglichkeit ohne umzusteigen von Saarlouis wieder zurück nach Wallerfangen oder in die Gaudörfer zu kommen.

Nach der großen Unzufriedenheit mit dem neuen Fahrplan der KVS in Ihn/Leidingen und

Rammelfangen, wo ohne Anruf und Umsteigen kein Fortkommen mehr war und auch das Anrufsystem nicht immer funktionierte, bestand dringender Handlungsbedarf.

Der Gemeinderat Wallerfangen folgte dem Antrag der CDU und beschloss in der Sitzung vom 12. April 2016 einstimmig, den Fahrplan um eine Hin und eine Rückfahrt Mo-Fr, zu ergänzen.

Die Gemeinde Wallerfangen muss die Kosten für diese zusätzliche Busverbindung übernehmen. Es wird es eine **Probezeit bis zum 31. August 2016** geben. In dieser Zeit wird überprüft ob dieses Angebot angenommen wird. Diese Busverbindung wird es nach dem 31. August 2016 nur geben, wenn sie genutzt wird.

**Bitte beachten Sie nachfolgend den Fahrplan**

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin

### Fahrplan

#### 422 Leidingen - Saarlouis

Haltestelle:	Abfahrzeit
<b>Leidingen Brunnen</b>	<b>08:20</b>
Leidingen Gasthaus Binner	08:21
Leidingen Mühle	08:22
Ihn Königsmühle	08:23
Ihn Hubertus Hof	08:24
Ihn Im Pfarrgarten	08:25
Ihn Verkehrsinsel	08:26
Rammelfangen Schule	08:28
Rammelfangen Gasthaus Glätzer	08:30
Gisingen Abzweig Hemmersdorf	08:31
<b>Gisingen Haus Saargau an</b>	<b>08:32</b>
<b>Gisingen Haus Saargau ab</b>	<b>08:33</b>
Gisingen Schule	08:33
St. Barbara Keglerheim	08:35
St. Barbara Gasthaus Guss	08:36
St. Barbara Unterdorf	08:37
Wallerfangen Augustinerstraße	08:39
Wallerfangen Bockfurt	08:40
Wallerfangen Blauloch	08:41
Wallerfangen Schwarzer Weg	08:42
Wallerfangen Hospital	08:43
<b>Wallerfangen Rathaus</b>	<b>08:44</b>
Wallerfangen Bahnhof	08:45
Beumarais Park	08:46
Beumarais Hochhaus	08:47
SLS Molkerei	08:48
SLS Sporthalle P&R	08:49
SLS Schulzentrum	08:50
<b>SLS Hallenbad</b>	<b>08:51</b>
SLS Alte Saarbrücke	08:52
SLS Pieper	08:53
SLS Landratsamt	08:54
<b>Saarlouis ZOB Kleiner Markt</b>	<b>08:55</b>

#### 422 Saarlouis - Leidingen

Haltestelle:	Abfahrzeit
<b>Saarlouis ZOB Kleiner Markt</b>	<b>11:05</b>
Saarlouis Landratsamt	11:06
Saarlouis Pieper	11:07
Saarlouis Alte Saarbrücke	11:08
<b>Saarlouis Hallenbad</b>	<b>11:09</b>
Saarlouis Schulzentrum	11:10
Saarlouis Sporthalle P&R	11:11
Saarlouis Molkerei	11:12
Beumarais Hochhaus	11:13
Beumarais Park	11:14
Wallerfangen Bahnhof	11:15
<b>Wallerfangen Rathaus</b>	<b>11:16</b>
Wallerfangen Hospital	11:17
Wallerfangen Schwarzer Weg	11:18
Wallerfangen Blauloch	11:19
Wallerfangen Bockfurt	11:20
Wallerfangen Augustinerstr.	11:21
St. Barbara Unterdorf	11:24
St. Barbara Gasthaus Guss	11:25
St. Barbara Keglerheim	11:26
Gisingen Schule	11:29
<b>Gisingen Haus Saargau an</b>	<b>11:29</b>
<b>Gisingen Haus Saargau ab</b>	<b>11:29</b>
Gisingen Abzweig Hemmersdorf	11:30
Rammelfangen Gasthaus Glätzer	11:32
Rammelfangen Schule	11:33
Ihn Verkehrsinsel	11:35
Ihn Im Pfarrgarten	11:36
Ihn Hubertus Hof	11:38
Ihn Königsmühle	11:38
Leidingen Mühle	11:40
Leidingen Gasthaus Binner	11:41
Leidingen Brunnen	11:42

**gültig: 1.6. bis 31.8.2016 an Mo-Fr an Schul- und Ferientagen**



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)

### Infos vom Ortsvorsteher-Mairückblick Maibaumsetzen

#### Liebe Hansenberger,

auch in diesem Jahr wurde wieder der Maibaum gesetzt. Alles verlief reibungslos, so dass wir kurz vor dem einsetzenden Regen „erfolgreichen Vollzug“ melden konnten. Ein herzliches Dankeschön allen freiwilligen Helferinnen und Helfer; an die Löschgruppe St. Barbara und Manfred Hector für die logistische Unterstützung.

#### Euer Ortsvorsteher

**Stefan Schirra**



*Alte Tradition fortgeführt – Maibaumsetzen*

# Tag der Feuerwehr in Ittersdorf



11.06. und 12.06.2016



## Samstag:

**Eintritt frei!**

17:00 Uhr Fassanstich!

Ab 20:30 Uhr Live Musik und leckere Drinks!



**Nur Samstag ab 19:00 Uhr!**

Für alle Feinschmecker:

Spanferkel mit feinen Salaten für **6,50€**

## Sonntag:

Ab 10:00 Uhr Frühschoppen!

Um 12:00 Uhr Erbsensuppe des DRK Ittersdorf  
sowie Kaffee und hausgemachter Kuchen!

Ab 15:00 Uhr Tanzvorführung Kita Ittersdorf!

- Kinderschminken – Kinderhüpfburg -

Ihre Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen - Löschbezirk Ittersdorf

-Alle Angaben ohne Gewähr-



## FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

### Verkehrsunfall mit eingeklemmten Personen: Löschbezirke Wallerfangen und West üben den Ernstfall

Zwei Personen sind nach einem Verkehrsunfall in ihren Fahrzeugen eingeklemmt - Auf solche und ähnliche Unfälle muss sich die Feuerwehr durch ständiges Üben vorbereiten. Dafür verfügt sie über zahlreiche technische Geräte. Und der Umgang damit muss regelmäßig trainiert werden.



Die Löschbezirke Wallerfangen und West übten daher gemeinsam das richtige Vorgehen bei Verkehrsunfällen und den Umgang mit den Rettungsgeräten. Dabei wurde ein besonderes Augenmerk auf eine möglichst schonende Befreiung der Patienten gelegt.



## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



**Notruf Feuerwehr**

**112 (ohne Vorwahl)**

**Rettungsdienst**

**112**

**Polizei**

**110**

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf  
 Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)  
 Löschbezirk Wallerfangen  
 Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg  
 Löschgruppe St. Barbara  
 Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)  
 Gemeindejugendwart

06837-1299 oder 06837-912750  
 06837-909879 oder 06837-909877  
 06831-643360 oder 06831-966477  
 06837-1804 oder 06837-708154  
 06831-61720 oder 0151-64042156  
 06837-74521 oder 06837-909030  
 0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
 Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

### Gesamtwehr Wallerfangen „Altersabteilung“

Am **Freitag, dem 22.07.16** wollen wir von der Altersabteilung unseren diesjährigen Grillnachmittag in Kerlingen durchführen.

Ich bitte bereits jetzt um Vormerkung des Termins.

Nähere Einzelheiten werden in einer späteren Ausgabe des Mitteilungsblattes veröffentlicht.

Alois Tasch, Seniorenbeauftragter

### Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am **Freitag, den 03. Juni 2016** findet unsere nächste **Probe** statt. Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“ und ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe.

Am **Sonntag, den 05. Juni 2016** treffen wir uns in **Uniform** am Feuerwehrhaus in Wallerfangen um zu unseren Kameraden nach Serrig, zum Musik- und Spielmannszugfest zu fahren.

**Abfahrt ist um 13.00 Uhr.**

Bitte kommt zahlreich.

Der Vorstand

## Jung und alt

### Gemeinde-Kita Gisingen

#### Gesunde Zähne...

...und wie man sie gesund behält - das war das aktuelle Thema in den letzten beiden Wochen im Kindergarten.

Was ist gesund für Zähne, was braucht man zur Zahnhygiene, was ist das überhaupt, wie bleiben die Zähne lange gesund und viele weitere Fragen wurden in der Kita mit den Kindern besprochen.



Die Kinder präsentieren stolz die Ergebnisse...

Gemeinsam überlegten wir erst einmal, was die Kinder bereits selbst zu diesem Thema wussten. So kamen Aussagen, dass es Milchzähne gibt und auch Backenzähne; dass man Zähne putzen muss und was man dazu alles braucht; dass es Gebisse gibt (was die Kinder immer sehr lustig finden...) und dass z.B. Möhren gesund sind für Zähne, süße Sachen dagegen aber ganz ungesund sind.

So wurden zahngesunde und -ungesunde Lebensmittel in Prospekten gesucht, ausgeschnitten und auf ein Plakat aufgeklebt. Außerdem wurde unterschieden, dass manche Lebensmittel zwar für den Körper gesund sind, aber weniger für die Zähne. Es fanden Unterhaltungen zu den abgebildeten Lebensmitteln statt; z.B. was von den Dingen die einzelnen Kinder besonders gerne oder aber gar nicht gerne mögen...

Außerdem wurde unterschieden, dass manche Lebensmittel zwar für den Körper gesund sind, aber weniger für die Zähne. Es fanden Unterhaltungen zu den abgebildeten Lebensmitteln statt; z.B. was davon die einzelnen Kinder besonders gerne oder aber auch gar nicht gerne mögen oder was Mama und Papa denn gerne essen...

Sie zählten auf, was alles zum Zähneputzen benötigt wird, wie Zahnbecher, -pasta, Wasser. Einige nannten auch Zahnseide und Mundspülung. Warum heißen Milchzähne Milchzähne; warum fallen diese irgendwann von ganz alleine aus; was bedeutet es 2. Zähne zu haben; warum und wodurch kann ein Zahn krank werden; was passiert dann mit dem Zahn; kann der Zahn repariert werden und wer war schon mal bei einem Zahnarzt/einer Zahnärztin...?

Viele, viele Fragen und Gesprächsthemen brachte dieses Thema mit sich. Deshalb schauten wir uns u.a. gemeinsam ein Kniebuch zu dem Thema an, eine Zahngeschichte wurde vorgelesen und für die Schulkinder gab es außerdem einige Übungsblätter zu erarbeiten.

Alles in allem gab es also viel zu tun und abschließend besuchte uns dann noch eine Zahnärztin in der Kita und führte die prophylaktische Zahnuntersuchung bei den Kindern durch. Und sie freute sich sehr darüber, wie viel die Kinder schon zum Thema „Gesunde Zähne“ wussten!

### Katholische Kindertageseinrichtung St. Katharina Wallerfangen

#### Museumsbesuch der Schulranzenkinder



Am Donnerstag, 19.05.2016 besuchten die Schulranzenkinder die Ausstellung „Loop“ von Jörn Vanhöfen im Museum Haus Ludwig in Saarlouis. Zuerst wurden die Kinder von der Museumspädagogin begrüßt und in einer kleinen Vorstellungsrunde lernte sie die Kinder kennen. Als nächstes wurden die Regeln besprochen, die man als Besucher eines Museums beachten muss. Im Vorfeld hatten die Kinder diese Regeln schon im Kindergarten erarbeitet und konnten sie auch benennen, so dass die Führung durch die Ausstellung gleich losgehen konnte.

Gemeinsam sahen sich die Kinder verschiedene Bilder der Ausstellung an. Dann wurde über das, was es zu sehen gab gesprochen und überlegt, welche Landschaften der Künstler dargestellt hat. Als nächstes machten sich die Kinder auf eine eigene Entdeckungsreise durch die Ausstellung. An Hand einzelner Fotos, die Ausschnitte der großen Bilder zeigten, suchten die Kinder die passenden Bilder zu ihren Fotos.

Zum Abschluss des Besuches hatten die Kinder die Möglichkeit selbst noch ein Bild von einer Stadt, einem Fluß oder einer Landschaft zu zeichnen oder zu malen.

Sehr schnell verging so die Zeit und die Kinder erzählten begeistert ihren Eltern von ihrem Erlebnis im Museum.

## ■ „Medaillenregen“ für die Wallerfanger Grundschüler

### 30 Medaillen für die Jahrgangsbesten beim Sportfest

Am **Freitag, den 20. Mai 2016** veranstaltete die Grundschule Altes Rathaus ihr schon traditionelles **Sportfest**, in diesem Jahr wieder auf dem Sportplatz Roter Sand in Fraulautern.

Bei wunderschönem Frühlingswetter begann pünktlich um 8.30 Uhr der klassische **Dreikampf der Bundesjugendspiele Leichtathletik**, in dem gut 150 Schüler und Schülerinnen beim Sprint (50 m), Weitsprung und Wurf unter Beweis stellen konnten, wie gut sie in den vergangenen Wochen für diese Veranstaltung trainiert hatten.

Das Sportfest war von Frau Uder hervorragend vorbereitet worden.

**Über 20 Eltern**, denen an dieser Stelle noch einmal herzlich für ihr Engagement gedankt sei, sorgten zusammen mit dem Lehrerteam dafür, dass alle Wettkämpfe zügig und ohne Probleme abgewickelt werden konnten. Den Abschluss der Veranstaltung stellten dann die 800 m Läufe der Mädchen und die 1000 m Läufe der Jungen dar.

Dank sei an dieser Stelle dem Förderverein der Schule gesagt, der die Kinder mit köstlichem Zitronentee nach einem Geheimrezept von Dr.Kneip und frischen Brezeln verwöhnte.

Für die Siegerehrung der Jahrgangsbesten, die aus organisatorischen Gründen erst am Montag in der Aula der Schule stattfand, hatte unser **Förderverein** wie schon in den Vorjahren **Gold-, Silber- und Bronze-medailen** mit dem Bild unserer Schule angeschafft, eine tolle Anerkennung für die Leistung der **Jahrgangsbesten**, die unter dem fairen Beifall aller Teilnehmer ihre Medaillen stolz entgegennehmen konnten.

Aber Sieger waren eigentlich alle Teilnehmer, wie Schulleiter Herr Scharf auch ausdrücklich hervorhob. Denn eins konnte jeder Beobachter des Sportfestes deutlich erkennen: Alle Schüler und Schülerinnen gingen hoch motiviert und mit Freude in diesen Wettkampf. Und deshalb gab es dann auch für jeden je nach erreichter Punktzahl eine Teilnehmer-, Sieger- oder Ehrenurkunde. hs

## Mädchen

### Jahrgang 05

1. Platz Angelina Minor 4.2 778 Punkte
2. Platz Silvana Hoffmann 4.2 736 Punkte
3. Platz Sophia Anheuser 4.1 728 Punkte

### Jahrgang 06

1. Platz Melissa Lang 4.1 969 Punkte
2. Platz Yagmur Coskun 4.2 854 Punkte
3. Platz Melina Schmieden 3.1 844 Punkte

### Jahrgang 07

1. Platz Mariella Comitino 3.2 682 Punkte
2. Platz Jeanna Altmeyer 3.2 634 Punkte
3. Platz Victoria Lorig 3.2 607 Punkte

### Jahrgang 08

1. Platz Nora Wortmann 2.1 808 Punkte
2. Platz Mariam Sapai 1.2 646 Punkte
3. Platz Emma Krüger 2.2 637 Punkte

### Jahrgang 09

1. Platz Anna Gammel 1.1 617 Punkte
2. Platz Naemi Dutt 1.2 488 Punkte
3. Platz Lene Killinger 1.2 424 Punkte



*Ganz wichtig, und das wissen -wie wir hier sehen- schon die Erstklässler, ist am Ende des Laufes dann natürlich auch ein guter Schlusspurt bis zur Zielgeraden*



*Beim Weitsprung konnten die helfenden Eltern viele gute Weiten messen*



*Vorbereitungen im Startblock zum 50 m Lauf*



*Ganz wichtig die „Startreaktion“*

## Jungen

### Jahrgang 05

1. Platz Lukas Jungmann 4.1 728 Punkte
2. Platz Luca Cavelius 4.1 726 Punkte
3. Platz Tim Kleinbauer 4.1 712 Punkte

### Jahrgang 06

1. Platz Niklas Gammel 4.2 924 Punkte
2. Platz Tim Schönberger 3.1 826 Punkte
3. Platz Simon Schött 3.1 719 Punkte

### Jahrgang 07

1. Platz Felix Burkhardt 3.2 847 Punkte
2. Platz Marlon Recktenwald 3.2 800 Punkte
3. Platz Vincent Leone 3.2 739 Punkte

### Jahrgang 08

1. Platz Paul Skötsch 2.1 697 Punkte
2. Platz Julien Thorn 2.2 650 Punkte
3. Platz Tom Reuter 2.1 611 Punkte



**Jahrgang 09**

1. Platz Jaden Schmidt 1.2 458 Punkte

2. Platz Leo Marx 1.2 420 Punkte

3. Platz Moritz Hamann 1.2 302 Punkte



Beim Schlagballweitwurf kommt es neben dem Anlauf auch auf die richtige Wurftechnik an



Wer sich viel bewegt, muss auch viel trinken. Der Förderverein servierte allen Schülern einen köstlichen Zitrontee.

### ■ Tanz in den Frühling an der Schule am Limberg

Zum nun siebten Male veranstaltete die Gemeinschaftsschule am Limberg in Wallerfangen zusammen mit dem Förderverein einen Schulball. Dieses Jahr tanzten die Schulklassen 7 bis 10 gemeinsam auf die von DJ Nico Zenner aufgelegte Musik. Von 19.00 Uhr bis 22.00 Uhr feierten 158 SchülerInnen den Frühling und das diesjährige Balkkönigspaar Michelle Thönes und Aaron Blanchbarbe.



Beim „Tanz in den Frühling“ war die Aula wie immer toll geschmückt.

### ■ Gemeinschaftsschule Wallerfangen beteiligt sich an dem Projekt „Schenk mir Zeit – 200 Stunden ehrenamtliches Engagement im Landkreis Saarlouis“

Anlässlich der 200-Jahrfeier des Landkreises Saarlouis wollte der Landkreis die öffentliche Aufmerksamkeit auf das bürgerschaftliche Engagement in den Kommunen lenken. In der Zeit vom 29. April, 12 Uhr, bis zum 7. Mai, 20 Uhr, hatte deshalb die große Aktion „Schenk mir Zeit – 200 Stunden ehrenamtliches Engagement im Landkreis Saarlouis“ stattgefunden. Ziel war es, die in diesem Zeitraum geleisteten ehrenamtliche Arbeit darzustellen und gleichzeitig möglichst viele Menschen dafür zu gewinnen. „Zeit zu schenken“, sprich, sich in dem genannten Zeitraum (200 Stunden) ehrenamtlich in den einzelnen Städten und Gemeinden zu engagieren.



Auch wir, die Schüler der Schule am Limberg in Wallerfangen, wollten uns in diesem Projekt gerne einbringen. Daher beschloss der Ethikkurs des Jahrganges 9 der AWO Seniorenresidenz in Saarlouis am Dienstag, dem 03. Mai 2016, einen Besuch abzustatten. Hier kamen unsere Schüler in ausgelassene Gespräche mit den dort wohnenden Senioren aller Wohnbereiche in Kontakt. In den Gesprächen ging es nicht nur um das frühere Leben der Bewohner, sondern auch unsere Schüler erzählten den Senioren ihre Pläne, die sie sich für die Zukunft überlegt haben. So konnte der ein oder andere Schüler Bestätigung und Bewunderung durch die Senioren erhalten, ebenso erfuhren die Senioren große Empathie, wenn sie Geschichten aus längst vergangenen Schultagen hörten. Ebenfalls fand man sich in kleinen Spielgruppen zusammen, in denen Spiele wie Mensch-ärgere-dich-nicht oder Bingo generationsübergreifend gespielt wurden.

Abschließend sind sich unsere Schüler einig, dass es ein wundervoller Vormittag war, den wir auch außerhalb des Projektes „Schenk mir Zeit – 200 Stunden ehrenamtliches Engagement im Landkreis Saarlouis“ gerne wiederholen möchten. Unser besonderer Dank gilt Herrn Frank Recktenwald, der sich während unseres Besuches sehr engagiert und fürsorglich um uns gekümmert hat.

### ■ Fledermausexkursion an der Nied



Die Klassen zwei, drei und vier wählten jeweils einen Abend im April, um zusammen mit Fachmann Markus Utesch aus Niedaltdorf auf Fledermausexkursion zu gehen.

Treffpunkt war die Niedtalhalle in Siersburg, an der der Fledermauswanderweg entlang der Nied beginnt.



Die interessierten Kinder und auch zahlreiche Eltern erfuhren auf spielerische und sehr kurzweilige Art viel Interessantes über die Vorkommen und Lebensweise der heimischen Fledermausarten. So auch, dass die in Deutschland sehr seltene Große Hufeisennase an der Nied und dem beachrbaren Gauberg zuhause ist.

Pünktlich mit Einbruch der Dunkelheit konnten wir dann auch etliche Fledermäuse sehen und sie auf dem Campingplatz und unter den Bögen der Niedbrücke bei der Jagd nach Insekten beobachten. Die Zeit verging wie im Fluge und alle waren sich am Ende einig, dass das eine tolle Sache war. Vielen Dank an Markus Utesch! Diese Veranstaltung werden wir ganz sicher wiederholen.

Sibylle Weiten-Kloft

## ■ Politikabrett und Parodien der Spitzenklasse „Mutti Reloaded“ mit Reiner Kröhnert

Donnerstag, 09. Juni 2016, 19:30 Uhr St. Nikolaus-Hospital,  
Wallerfangen



St. Nikolaus-Hospital  
Wallerfangen

Auf Grund des großen Erfolges bei der ausverkauften Saarlandpremiere kommt Reiner Kröhnert jetzt auch ins KIK Wallerfangen.

Alle bissen sich bislang am „System Mutti“ die Zähne aus - die politische Konkurrenz, die Verbündeten, die Journaille, das Kabarett!

Unzählige Mutti-Theorien wurden bereits postuliert und frustriert wieder

verworfen. Selbst wortgewaltige Großintellektuelle, Marke Sloterdijk und Konsorten, sind längst am Geheimnis der Kanzlerin gescheitert.

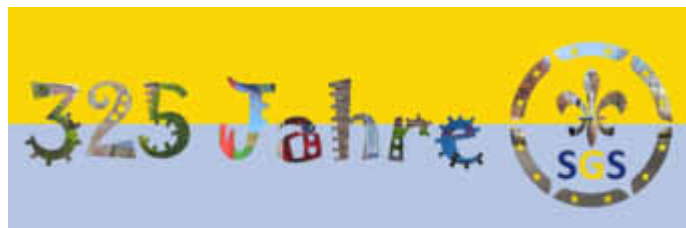
Doch einer wagt jetzt den entscheidenden Schritt ins Innere der Matrix... Reiner Kröhnert! Wer auch sonst?!

[www.sankt-nikolaus-hospital.de](http://www.sankt-nikolaus-hospital.de)

Telefonische Kartenreservierung: Tel. 06831/ 962 - 0, Hospitalstraße 5, 66798 Wallerfangen, Cafeteria der Fachklinik für Psychiatrie

Vorverkauf: 12,00 €, Abendkasse: 14,00 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## ■ Das SGS feiert 325 Jahre - Festakt des Stadtgartengymnasiums am 11. Juni 2016 im Vereinshaus Fraulautern

Am Samstag, 11. Juni 2016 findet der offizielle Festakt zum Schuljubiläum des Saarlouiser Gymnasiums am Stadtgarten statt. Ehemalige und jetzige Mitglieder der Schulgemeinschaft, Eltern, Freunde und Förderer der Schule sind herzlich zur Teilnahme im Vereinshaus Fraulautern eingeladen. Eröffnet wird die Veranstaltung mit einem Sektempfang um 17 Uhr. Der offizielle Teil beginnt um 18 Uhr.

Bundesminister Peter Altmaier, selbst ein Ehemaliger des SGS, wird die Festrede zum 325jährigen Bestehen der Schule halten. Auch die offiziellen Vertreter der Stadt, des Landkreises und des Landes haben ihr Kommen zugesagt. Klassische Musik, coole Jazzer und Bands, Choristen und Artisten, allesamt ehemalige oder jetzige Schüler/-innen, versprechen eine abwechslungsreiche und schwungvolle Begleitung.

Der Eintritt ist frei, die Platzreservierung kann telefonisch (06831-42985), per Fax (06831-121540) oder per E-Mail ([sgs@sgs-saar.de](mailto:sgs@sgs-saar.de)) erfolgen. Weitere Auskünfte sind auf der Webseite des SGS abrufbar ([www.sgs-saar.de](http://www.sgs-saar.de)).

## ■ Kaufmännisches Berufsbildungszentrum Saarlouis

### Einjährige Fachoberschule – der qualifizierte Weg zur Fachhochschulreife

#### Allgemeines:

Die Fachoberschule qualifiziert ihre Schülerinnen und Schüler in einem beruflich orientierten Bildungsgang auf wissenschaftlicher Grundlage für das Studium an der Fachhochschule. Die Betriebe schätzen diese Schulform, da sie ihren Absolventen gute Grundlagenkenntnisse für das Verständnis wirtschaftlicher Zusammenhänge vermittelt.

#### Aufnahmevoraussetzungen für die einjährige Fachoberschule:

Für die Aufnahme in die Klasse 12:

- Mittlerer Bildungsabschluss und
- eine abgeschlossene Berufsausbildung oder
- ein zweijähriges Praktikum im Berufsfeld „Wirtschaft und Verwaltung“ oder
- eine vierjährige Berufstätigkeit im Berufsfeld „Wirtschaft und Verwaltung“

#### Abschlussberechtigungen:

- Studium an einer Fachhochschule der Bundesrepublik Deutschland
- Eintritt in die Klasse 11 des Oberstufengymnasiums
- Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich

Anmeldungen zur einjährigen Fachoberschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 22, Tel. **06831/94610**, montags, dienstags und donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr, mittwochs von 07:00 Uhr bis 15:15 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr entgegen. Das Anmeldeformular kann von der Homepage des KBBZ SLS heruntergeladen werden. [www.kbbzsaarlouis.de](http://www.kbbzsaarlouis.de)

## ■ Kreisvolkshochschule Saarlouis – Örtliche Einrichtung Wallerfangen

### Zumba in Wallerfangen

Um die lange Zeit bis zum neuen Semester zu überbrücken, bietet die VHS Wallerfangen ab dem 9. Juni an 5 Terminen, jeweils von 18:45-19:45 Uhr, zum Preis von 19,- € einen Zumbakurs an (Kursnummer 10038). Leiterin ist Frau Julia Franke, Veranstaltungsort das Haus Christophorus. Info: 06831-9667166.

## Kultur und Freizeit

### ■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen

#### Wanderung und Grillen an Pfingstmontag

Wir möchten uns bei allen Besuchern, vorallem den Helfern und Kuchenspender ohne die eine Veranstaltung nicht möglich wäre recht herzlich bedanken. Ich hoffe es hat Euch gefallen auch wenn Petrus zur Mittagszeit die Regengüsse runterfallen gelassen hatte..



#### Vereinsfahrt zum botanischen und zoologischen Garten Wilhelma am Samstag, 30. Juli 2016

Die Wilhelma zeigt heute auf etwa 30 Hektar rund 11.500 Tiere aus aller Welt. Mit über 1200 Arten ist sie nach dem Zoologischen Garten in Berlin welcher 1504 Arten zeigt, der zweitartenreichste Zoo Deutschlands.

Der botanische Bereich präsentiert etwa 6000 Pflanzenarten aus allen Klimazonen der Erde in zahlreichen Gewächshäusern. Es sind noch ein paar Plätze zu unserer Vereinsfahrt frei. Mitfahren können neben Mitgliedern auch Nichtmitgliedern. Der Fahrpreis beträgt für Nichtmitglieder 30,00 EUR und für Mitglieder 16,00 EUR. Im Reisepreis enthalten: Busfahrt, kleines Frühstück unterwegs, Eintritt zur Wilhelma. Übrigens der Preis kostet bei anderen Reisebietern fast 50,00 EUR pro Person. Bei Anmeldung sind als Anzahlung für Mitglieder 10,00 EUR und 20,00 EUR Nichtmitglieder zu zahlen. Wir würden uns freuen wenn Ihr an der Fahrt teilnehmen würdet. Anmeldungen unter 06837-7113

### ■ Ortsinteressenverein Kerlingen

#### Mitgliedsanträge

In den letzten Wochen haben unsere Helfer die Mitgliedsanträge in alle Haushalte Kerlingens verteilt. Sollte dennoch noch jemand einen Antrag benötigen, reicht ein kurzer Anruf an einen der bekannten Vorstandsmitglieder oder eine email an [mitglied@kerlingen.de](mailto:mitglied@kerlingen.de). In der jetzigen Ausgabe des Amtsblattes müsste aber auch wieder ein Antrag abgedruckt sein. Bitte beachtet, dass Eure Mitgliedschaft erst mit dem Antrag formal gültig ist, da wir den Antrag benötigen, um den Mitgliedsbeitrag von Eurem Konto abzubuchen. Sollte Eurer Antrag noch zuhause liegen, bringt ihn bitte an einen der Vorstandsmitglieder vorbei oder ruft kurz an. Vielen Dank





# Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.

## Mitgliedsantrag

Name und Anschrift des Kontoinhabers (Mitglieds)

<b>Name:</b>	_____
<b>Anschrift:</b>	_____
	_____
<b>Telefon:</b>	_____

[Gläubiger-Identifikationsnummer (CI/Creditor Identifier)] <b>DE 22 ZZZ 0000 1 854 698</b>	[Mandatsreferenz – wird bei Bedarf von Marcel Müller nachgereicht]
---	--

### SEPA-Basis-Lastschriftmandat

Ich/Wir ermächtige(n)

**den Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.**

Zahlungen in Höhe von

- 10 Euro (Einzelbeitrag)
- \_\_\_\_\_ Euro (Sonstiger jährlicher Beitrag)

zum wiederkehrenden Zeitpunkt und zwar zum

**01. Juli (jeden Jahres) / Erstfälligkeit: 01. Juli 2016**

von meinem/ unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise(n) ich/wir mein/ unser Kreditinstitut an, die von **dem Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.**

auf mein/ unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann/Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/ unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Kreditinstitut	
BIC	IBAN <b>DE</b>
Ort, Datum	Unterschrift Zahlungspflichtiger

Eintragung ins Vereinsregister:  
Amtsgericht Saarlouis, VR 1522

Jakobusstraße 23a  
66798 Wallerfangen  
IBAN: DE 48 5935 0110 0370 0424 26  
BIC KRSADE55XXX



# 4. BENEFIZKONZERT

**Sonntag, 26. Juni 2016, 19:00 Uhr**

Sommerkonzert auf der Adolphshöhe Wallerfangen

mit **VINCENZO DI ROSA**  
~TENOR KLASSIK & CHANSONS~

und dem **JUGENDORCHESTER**  
DES MV „CONCORDIA“

Eine Veranstaltung des Rotary-Clubs Bouzonville-Wallerfangen  
in Kooperation mit der Gemeinde Wallerfangen



Eintritt 10 €, Einlass 18:30 Uhr

Kartenvorverkauf im Rathaus Wallerfangen Tel.: 06831/ 6809-16

# SOMMERFEST der Hansenberger Erdbeernarren

Schirmherr Minister Reinhold Jost  
11.-12. Juni 2016  
am DGH St. Barbara

**Samstag ab 17 Uhr**  
Ab 20 Uhr Show-Programm  
mit Miss Dominique &  
den Hansenberger Erdbeernarren

**Sonntag ab 10 Uhr**  
- Fröhlichoppen  
- Platzkonzert mit der Orchestergemeinschaft  
St. Barbara-Gisingen  
- Mittagessen von Partyservice Ute Klösel  
- Führungen in den Emilianusstollen  
- Bühnenprogramm mit den  
Hansenberger Tanzbeeren  
und The Wild Beeres  
- Tombola  
- Kaffee & Kuchen

**Wir haben eine kleine  
historische Ausstellung  
über St. Barbara für Sie**  
Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

[www.erdbeernarren.com](http://www.erdbeernarren.com)

# PROGRAMM

**Samstag ab 17.00 Uhr**  
19.30 Uhr Offizielle Eröffnung  
durch Minister Reinhold Jost

20.00 Uhr Show-Programm  
mit Miss Dominique, den Erdbeerqueens &  
den Hansenberger Erdbeernarren  
anschließend Party mit DJ

**Sonntag ab 10.00 Uhr**  
10.30 Uhr Fröhlichoppen

11.00 Uhr Kinderolympiade mit vielen tollen Preisen

11.30 Uhr Führung in den Emilianusstollen  
mit dem Gästeführer Dieter Niemeyer  
Platzkonzert mit der  
Orchestergemeinschaft St. Barbara-Gisingen

12.00 Uhr Mittagessen von Partyservice Ute Klösel  
Grillschinken mit Brot und Kartoffelgratin (5,50 €),  
Salatbuffet (ab 2,50 €)  
anschließend Kaffee & Kuchen

13.00 Uhr Führung in den Emilianusstollen  
mit dem Gästeführer Dieter Niemeyer

14.00 Uhr Bühnenprogramm mit den  
Hansenberger Tanzbeeren und The Wild Beeries

Tombola zugunsten unserer Kinderanzgruppen  
anschließend Party mit DJ



## ■ KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.



Das Sommerfest der Erdbeernarren steht bevor. Wir haben die Zusage von Minister Reinhold Jost zur Übernahme der Schirmherrschaft und zur Eröffnung unseres Erdbeernarrenfestes. Darauf sind wir sehr stolz. Auch der Landrat Patrik Lauer hat seinen Besuch angekündigt.

Beginn des Festes ist Samstag, 11. Juni, 17:00 Uhr.

Offizielle Eröffnung ist um 19:30 Uhr.

Danach folgt die tolle Bühnenshow mit

Miss Dominique und den Erdbeernarren. Beste Unterhaltung ist garantiert. Für den kleinen Hunger bieten wir Schwenker und Bratwurst im Weck an. Mit Erdbeercaipirinha, Cocktails und diversen anderen Getränken mit und ohne Alkohol haben wir auch was gegen den großen Durst anzubieten. Der Sonntag steht ganz im Zeichen der Familienunterhaltung. Das gibt es Beispiel die Kinderolympiade, eine Springburg, die Führungen zum Emilianusstollen und die Bühnen- und Playback-Show der Kindertanzgruppen mit Miss Dominique.

Zum Frühschoppen spielt die Orchestergemeinschaft St.Barbara- Gisingen. Auch eine Ausstellung rund um Dorfgeschehen - früher und heute, dieses Jahr mit einem Einblick in unsere 5jährige Vereinsgeschichte, wird im Dorfgemeinschaftshaus zu sehen sein.

Hier kann man sich auch das Mittagessen: Grillschinken mit Kartoffelgratin (5,50€), oder einen Salatteller C ab 2,50€) schmecken lassen. Auch Kaffee und Kuchen werden hier gereicht. Eine große Tombola mit vielen attraktiven Gewinnen zu Gunsten der Kindertanzgruppen wird es erstmalig geben und für die musikalische Unterhaltung sorgt an beiden Tagen DJ Norbert.

Wir wünschen zwei tolle Tage mit viel Spaß und hoffen auf schönes Wetter und freuen uns viele Besucher begrüßen zu können.

Der Vorstand

Zur Erinnerung: Am Sonntag, 05. Juni findet der monatliche Stammtisch ab 15:00 Uhr in unserem Clubhaus statt. Wer noch Material für die Ausstellung zur Verfügung stellen will, kann dieses hier abgeben.

## ■ Dürener Frauengemeinschaft

Wie bereits angekündigt, laden wir am **kommenden Sonntag, 05. Juni 2016** zum **Frühlingskaffee im Dorfgemeinschaftshaus (Alte Schule)** in Düren ein. Beginn **ab 15.00 Uhr**.

**In diesem Jahr bieten wir insbesondere für unsere „kleinen Besucher“ ein abwechslungsreiches Programm an, u.a. Gesichterbemalung und den Besuch eines Zauberers.**

Zudem können auch Handarbeiten erworben werden. Natürlich gibt es Kaffee sowie selbstgebackene Kuchen und Torten. Wir freuen uns schon jetzt auf einen schönen Nachmittag mit allen Gästen.

## ■ Jahreshauptversammlung des Heimatvereines Kerlingen

Am **Sonntag, den 12. Juni** findet um **17.00 Uhr** im DRK Haus in Kerlingen unsere Vorstandswahl statt.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorsitzenden
3. Bericht der Kassenwartin
4. Aussprache
5. Wahl des Versammlungsleiter
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahl des Vorstandes
8. Verschiedenes

Zu dieser Versammlung sind alle Mitglieder, innen recht herzlich eingeladen.

Der Vorsitzende

Herbert Rhoden



### Wer holt in diesem Jahr den Familienpokal?

Die Gemeinde und Wallerfanger Vereine laden zum zweiten Mal zu Sport, Spaß und Spiel für Familien ein. Es geht darum, den Spaß an der Bewegung zu wecken, zu gemeinsamen Familien-Aktivitäten einzuladen und als Team mit viel Freude die Spaß- und Spielaktionen an den verschiedenen Ständen der Vereine auszuprobieren und zu bewältigen. Um 10:00 Uhr wird unser Bürgermeister, zusammen mit der Schirmherrin Frau Ministerin Monika Bachmann, diesen Tag eröffnen. Ein Highlight wird die Spaß-Olympiade, die von 10:30 bis 13:30 Uhr stattfindet. Bei dieser Mini Olympiade geht es darum, welche Familie bei lustigen Bewer- gungs- oder Denkspielen als Team die meisten Punkte sammelt. Um 15:00 Uhr zur Siegerehrung werden dann die sportlichen Leistungen mit vielen tollen Preise belohnt. Freuen Sie sich auf ein buntes Bühnenpro- gramm mit Tanz, Musik, Show, eine Tauchvorführung, Aikido-Judo- und Tischtennisschaukämpfen, Moderation sowie einem vielfältigen Angebot aus gesunden, herzhaften und auch süßen Leckereien. Ganztägige Aktio- nen an den Ständen der Vereine sind unter anderem: Kostüm-Foto-Shoo- ting, Schnuppertauchen, Slackline, Kinderschminken, Beach-Volleyball u.v.m. Der Eintritt in das Bad ist an diesem Tag von 10 bis 16 Uhr frei!

Informationen zur Veranstaltung und Anmeldung zur Spaßolympiade im Rathaus unter der Telefonnummer 06831/680916.

„Mach mit- Bleib fit“  
in Wallerfangen!



## ■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2016

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2016 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>Juni 2016</b>		
05.06.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
05.06.2016	Königsfischen	ASV Wallerfangen
11.06.2016	Sommerfest, Dorfplatz Bedersdorf	VV Gau
11.06.2016	4. Büchermarkt mit Lesecafé	Grundschule Wallerfangen
11./12.06.2016	Tag der Feuerwehr	Feuerwehr Lbz. Ittersdorf
11./12.06.2016	Sommerfest der Erdbeernarren	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
12.06.2016	Familie in Bewegung	Gemeinde und Vereine
18./19.06.2016	Sommerfest	Feuerwehr Lbz. West
24.06.2016 18.h	Festkommers in der Walderfingia - 10 Jahre Grundschule „Altes Rathaus“ Wallerfangen	
24./25.06.2016	50 Jahre SV Düren-Bedersdorf	SV Düren/Bedersdorf 1966 e.V.
25.06.2016	Schulfest „Alle Kinder einer Welt“ - 10 Jahre Grundschule „Altes Rathaus“ Wallerfangen	
25.06.2016	Sonnwendfeuer	Feuerwehr Lbz. Mitte
25.06.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
26.06.2016	Benefiz-Sommerkonzert, Adolphshöhe	Gemeinde/Rotary-Club
26.06.2016	Sommerfest	ASV Wallerfangen
<b>Juli 2016</b>		
02.07.2016	Jugendangeln	ASV Wallerfangen
03.07.2016	Keramikmarkt, Adolphshöhe, 10.-18. Uhr	Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.
03.07.2016	Sommerfest und 40 Jahre	Kita Ittersdorf
05.06.2016	Zumba-Fitness-Party	Frauenturnverein Ihn
07.07.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
12.07.2016	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
16./17.07.2016	Sommerfest des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
22./24.07.2016	Gemeindefußballturnier	SV Düren/Bedersdorf
23./25.07.2016	Kirmes in Bedersdorf	Ortsinteressenverein Bedersdorf
30.07.2016	Vereinsfahrt des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
30.07.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
30.07./01.08.2016	Kirmes in Kerlingen	Feuerwehr Lbz. Mitte
<b>August 2016</b>		
06./07.08.2016	Kirmesbeteiligung	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
06./07.08.2016	Kirmes in St. Barbara	Interessengem. Hansenberger Kirmes
13./14.08.2016	Leidinger Dorffest	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
14./15.08.2016	IVV-Wanderung	TuW Kerlingen
15.08.2016	Familien Sommerfest	Förderverein Lbz. Mitte
20.08.2016	Vereinsfahrt	Frauenturnverein Ihn
20./21.08.2016	Brunnenfest in Kerlingen	Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.
27.08.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
27./28.08.2016	Dürener Knödelfest	Förderverein
27./28.08.2016	Saarland Airshow	Modellsportclub Rammelfangen
<b>September 2016</b>		
03.09.2016	Jugendnachtangeln	ASV Wallerfangen
04.09.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
11.09.2016	Traumschleifen Wanderfest	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
11.09.2016	Herbstfest Haus der Generationen	Förderverein und Gemeinde

13.09.2016	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
17.09.2016	60 Jahre MV Nachtigallental Ihn, DGH Ihn	MV Nachtigallental Ihn
17./18.09.2016	Ihner Kirmes	MV Nachtigallental Ihn
24.09.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
24.09.2016	Oktoberfest im Saal Ehl,Kerlingen	Ortsinteressenverein/Feuerwehr/Musikverein Saargau
25.09.2016	Jugend-Tandemangeln	ASV Wallerfangen
25.09.2016	Erntedankfest	Kleingartenverein Wallerfangen
<b>Oktober 2016</b>		
01./02.10.2016	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
02.10.2016	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
02.10.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
02.10.2016	Vereinsfahrt Oktoberfest	SG Ihn/Leidingen e.V.
09.10.2016	Spielfest am DGH Ittersdorf	SPD Ittersdorf/Düren
23.10.2016	Seniorenachmittag in Düren	Ortsrat Düren
23.10.2016	Seniorenachmittag in Kerlingen	Ortsrat Kerlingen
28.10.2016	Seniorenachmittag Rammelfangen	Ortsrat/Frauen der DG
29.10.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
29./30.10.2016	Schlachtfest im DGH	SG Ihn-Leidingen e.V.
<b>November 2016</b>		
05.11.2016	St. Martin in Leidingen	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
05.11.2016	Theaterabend in Hemmersdorf, 19h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
06.11.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
10.11.2016	Martinsumzug in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein
10.11.2016	Martinstag in St. Barbara	Chro,Feuerwehr,Musikv., Ortsvorsteher
11.11.2016	Martinsfeier in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft
11.11.2016	Theaterabend Aula Klinik Saarlouis, 19.30h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
12./13.11.2016	Kaninchenschau in Norris Scheune Rammelf.	KZV SR 81 Itterdorf
13.11.2016	Gemeinschaftskonzert, 17 Uhr	MGV Liedertafel 1839/Kirchenchor St. Katharina/ MV Concordia Wallerfangen
13.11.2016	Volkstrauertag in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein
13.11.2016	Volkstrauertag in Rammelfangen	Musikverein/Freiw. Feuerwehr/Ortsvorsteherin
13.11.2016	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
13.11.2016	Volkstrauertag	Ittersdorfer Vereine/Ortsvorsteher
19.11.2016	Theaterabend	Frauenturnverein Ihn
19.11.2016	Familienfeier, DGH Ihn	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
20.11.2016	Weihnachtsmarkt in Norris Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen
27.11.2016	Kunst- und Antik-Markt, Walderfingia	Werner Altmeier
<b>Dezember 2016</b>		
03./04.12.2016	Nikolausmarkt Wallerfangen	Gemeinde/Vereine
03./04.12.2016	Weihnachtsmarkt	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
04.12.2016	Weihnachtsfeier des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
04.12.2016	Seniorenachmittag in Ittersdorf	Ortsrat Ittersdorf
05.12.2016	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
10.12.2016	Nikolausfeier Kinder	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
18.12.2016	Einstimmung auf Weihnachten an der „Dreieckshütte“ Kerlingen	Musikverein Saargau
30.12.2016	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Mitte

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2016“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



Haus der Generationen  
Felsberger Str. 2  
66798 Wallerfangen  
Tel: Nicole Oppelt  
06831 – 9668421



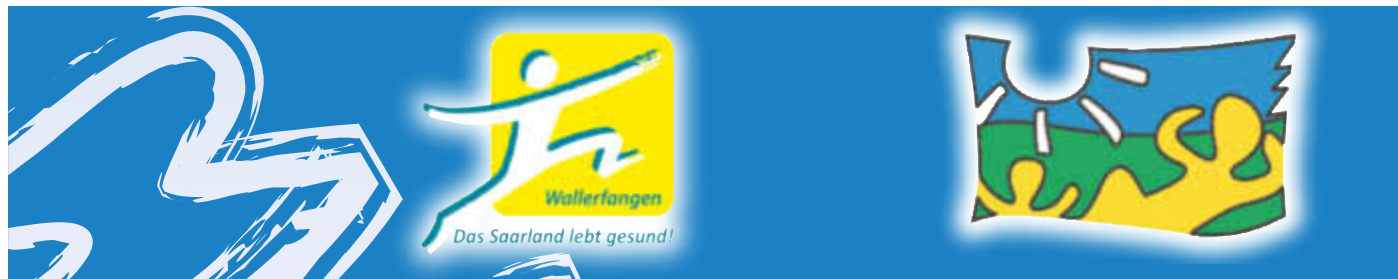
## Veranstaltungsangebote: Juni 2016



Tag	Datum	Uhrzeit	Was findet statt?
Mi	01.06.2016	10.30 – 11.30 Uhr	Kreismusikschule: Erwachsene lernen Blockflöte
Do	02.06.2016	15.00 – 18.00 Uhr Anmeldung erforderlich: 06831 - 680981	Energieberatung mit Frau Dipl.-Ing. Christine Mörge, Energieberatung der Verbraucherzentrale jeden ersten Donnerstag im Monat im Haus der Generationen statt.
Fr.	03.06.2016	15.30 – 16.30 Uhr 06837 - 7968	Kreismusikschule: Blockflöte für Erwachsene Anmeldung bei Fr. Pohl erforderlich!
Sa	04.06.2016	9.00 bis 14.00 Uhr	Arbeitseinsatz; Bearbeitung der Außenanlagen: Gewächshaus, Abriss des Betonbeetes, Grünschnitt, Wir bitten um Anmeldung damit genügend Arbeitsmaterial vorbereitet werden kann
Mo	06.06.2016	15.00 – 17.00 Uhr	Offene Handarbeitsgruppe
Mo	06.06.2016	15.15 – 16.15 Uhr	Sprachförderung für Grundschüler – Anmeldung über Grundschule Wlfg.
Mi	08.06.2016	10.30 – 11.30 Uhr	Kreismusikschule: Erwachsene lernen Blockflöte
Mi	08.06.2016	14.30 – 17.00 Uhr	Senioren Café - alle Wallerfanger sind herzlich eingeladen
Mi	08.06.2016	15.00 – 17.00 Uhr	Unsere Lesestube ist geöffnet – tauschen Sie ein gelesenes gegen ein neues Buch ein
Fr.	10.06.2016	15.30 – 16.30 Uhr	Kreismusikschule: Blockflöte lernen – leicht gemacht. Tel: 06837 - 7968
So	12.06.2016	Ab 10 Uhr	Familie in Bewegung – Besuchen Sie uns beim Schwimmbadfest an unserem Stand. Spaßolympiade, Unterhaltung, Spiel, Sport und das für die ganze Familie. Der Eintritt ins Freibad ist bis 16 Uhr frei !!!
Mo	13.06.2016	15.00 – 17.00 Uhr	Offene Handarbeitsgruppe: Gemeinsam kreativ werden!
Mo	13.06.2016	15.15 – 16.15 Uhr	Sprachförderung für Grundschüler – Anmeldung über Grundschule Wlfg.
Mo	13.06.2016	18.00 – 19.00 Uhr Anmeldung erforderlich 06831-9668421	Raegge and Dancehall – Neuer Kurs ( noch Plätze frei ) Frau Willkopp aus Jamaika bringt uns die Südamerikanische Tanzkultur näher. Diesen kostenfreien Kurs kann jeder ab 18 Jahren besuchen.
Die	14.06.2016	14.30 – 16.00 Uhr Anmeldung erforderlich: 06834 – 943495	Beratungsstelle Caritas - die Mitarbeiter beraten Sie kostenfrei über alle Fragen rund um die häusliche Pflege . Wichtige Themen wie Antragstellung von Pflegestufen und Versicherungen, sowie Höhe der Leistungen können erfragt werden. Terminvereinbarung über die Sozialstation Wadgassen
Mi	15.06.2016	10.30 – 11.30 Uhr	Kreismusikschule: Erwachsene lernen Blockflöte
Mi	15.06.2016	18.00 – 21.00 Uhr	<b>Kochen mit Marlene:</b> Thema des abends: Fingerfood Derzeit sind alle Plätze besetzt. Neuer Kurs ab Herbst 2016
Fr.	17.06.2016	15.30 – 16.30 Uhr	Kreismusikschule: Blockflöte für Erwachsene
Mo	20.06.2016	15.00 – 17.00 Uhr	Offene Handarbeitsgruppe: Eigene Ideen in die Tat umsetzen!
Mo	20.06.2016	15.15 – 16.15 Uhr	Sprachförderung für Grundschüler – Anmeldung über Grundschule Wlfg.
Mi	22.06.2016	10.30 – 11.30 Uhr	Kreismusikschule: Erwachsene lernen Blockflöte
Mi	22.06.2016	14.30 – 17.00 Uhr	Senioren Café - mit einem Vortrag der Caritas zum Thema Pflegeversicherung und deren Möglichkeiten
Mi	22.06.2016	15.00 – 17.00 Uhr	Unsere Lesestube ist geöffnet
Fr.	24.06.2016	15.30 – 16.30 Uhr	Kreismusikschule: Erwachsene lernen Blockflöte
Mo	27.06.2016	15.00 – 17.00 Uhr	Offene Handarbeitsgruppe
Mo	27.06.2016	15.15 – 16.15 Uhr	Sprachförderung für Grundschüler – Anmeldung über Grundschule Wlfg.
Mo	27.06.2016	18.00 – 19.00 Uhr Anmeldung erforderlich 06831-9668421	Raegge and Dancehall – Neuer Kurs ( noch Plätze frei ) Frau Willkopp aus Jamaika bringt uns die Südamerikanische Tanzkultur näher. Diesen kostenfreien Kurs kann jeder ab 18 Jahren besuchen.
Mi	29.06.2016	10.30 – 11.30 Uhr	Kreismusikschule: Erwachsene lernen Blockflöte







## Die beste Hilfe bei Krampfadern: das Schwimmen



*Als Frühschwimmer hat man meistens Platz im Schwimmbecken*

Krampfadern und damit verbundene Beschwerden sind bei uns mittlerweile eine Volkskrankheit geworden. Begünstigt wird die Krampfaderbildung durch Bewegungsmangel, sitzende Tätigkeiten und Übergewicht. Gerade im Sommer, wenn es warm wird, führen die Krampfadern bei vielen zu teilweise erheblichen Beeinträchtigungen: Schweregefühl in den Beinen, Spannungsgefühl, Schmerzen, Schwellungen.

Ursache dafür: bei Wärme erweitern sich die ohnehin schon „ausgeleiterten“ Venen noch mehr; in den Beinen staut sich Blut. Es kommt zu Spannungsgefühl und Schmerzen in den Beinen und teilweise auch Wasseransammlungen im Gewebe.

Hier wirkt sich das Schwimmen besonders günstig aus: Die Differenz zwischen Körpertemperatur und Wassertemperatur führt dazu, dass sich die erweiterten Venen zusammenziehen.

Der Wasserdruck begünstigt zusammen mit der waagerechten Lage im Wasser den Rückfluss von Blut aus den erweiterten Venen in den Beinen ins Körperinnere.

Hinzu kommen die positiven Effekte der Bewegung und der „Hochlagerung“ der Beine beim Schwimmen.

Deshalb empfehlen Ärzte bei Krampfaderleiden Kneipp-Anwendungen, d.h. Wassertreten, kalte Güsse und natürlich: Schwimmen!

Und das ist bei Sommerhitze natürlich auch viel angenehmer als das Tragen von Kompressionsstrümpfen!

Testen Sie es selbst; Sie werden spüren, wie angenehm das Schwimmen gerade für Ihre Beine ist.

Und auch bei Lymphödemen ist das Schwimmen optimal und unterstützt die Therapie mit Lymphdrainage und Kompressionsstrümpfen.

Auch auf die Dampfsauna müssen Sie bei Krampfaderbildung nicht verzichten.

Wenn man den Aufenthalt in der Dampfsauna nicht allzusehr ausdehnt und im Anschluss die Beine kalt abduckt oder nochmal eine Runde schwimmt, hat man ein richtiges „Gefäßtraining“

Dr. Jutta Dick

# Freibad Wallerfangen ...

# mehr als schwimmen

## ■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen



Am Samstag dem 11. Juni 2016, findet unser nächster Neimerder-Stammtisch statt.

Wir treffen uns um **19.00 Uhr in St. Barbara, am Dorfgemeinschaftshaus, beim Sommerfest der Erdnarren.**

Wir laden alle interessierten Mitglieder dazu ein und hoffen auf rege Beteiligung.

Der Vorstand

## ■ 200 Jahre Landkreis Saarlouis

### Grenzhopping - Im Nostalgiebus entlang der deutsch-französischen Grenze

Anlässlich des 200jährigen Jubiläums des Landkreises Saarlouis geht es am Sonntag, 12. Juni, in einem Mercedes Benz Reisebus O321H aus dem Jahr 1961 stiletch entlang der deutsch-französischen Grenze auf Entdeckungstour. 1816 gegründet, zählt der Landkreis Saarlouis, dessen Grenzen bis heute weitgehend unverändert sind, zu den ältesten Landkreisen Deutschlands. Deutsche und französische Geschichte haben hier ihre Spuren hinterlassen. Ob einflussreiche Familien, Lothringer Bauernhäuser, Bahnhöfe, Grenzkorrekturen, Namensänderungen, alte Zollhäuser und Schmuggelbude, Heiligenverehrung oder die berühmte Neutrale Straße in Leidingen - der Einfluss des französischen Nachbarn ist überall spürbar. Die Fahrt verspricht viel Spannendes und auch Amüsantes zur Entstehung und Bedeutung der Grenze in den letzten 200 Jahren: Geschichten vom Leben an und mit der Grenze. Treffpunkt ist um 9.30 Uhr am Busparkplatz, St. Nazaire-Allee in Saarlouis. Die Teilnahme kostet 42 Euro und beinhaltet regionale Köstlichkeiten: Getränkeservice im Bus (Saargau-Apfelsaft und Wasser), Mittagsrast im Haus Saargau mit Flammkuchen und Wein, Kaffee und Tarte sowie Reiseleitung (Helmut Grein) und Fahrt im Nostalgiebus.

Tickets gibt es in der neuen Tourist-Information Saarlouis, am Großen Markt Nr. 8 oder können angefordert werden unter E-Mail: tourist-info@kreis-saarlouis.de, Telefon: 06831- 444 449

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

**Letzter Spieltag der Saison 2015/16**

#### SV Düren-Bedersdorf II - SV Fraulautern II 1:3 (1:1)

Gegen den Tabellenzweiten aus Fraulautern erspielte sich unser Team in der ersten Hälfte einige klare Tormöglichkeiten. Leider wurde nur eine durch Steve Meyer in der 10. Spielminute zum 1:0 genutzt. Die Gäste hatten etwas mehr Spielanteile, konnten aber aus dieser optischen Überlegenheit zunächst kein Kapital schlagen. Nach gut einer halben Stunde gelang ihnen dann doch der 1:1 Ausgleich. Danach wirkten unsere Jungs, wie schon so oft in dieser Saison verunsichert, wodurch sie nicht mehr zu ihrem Spiel fanden. Mit dem Unentschieden ging es dann in die Pause.

Im zweiten Durchgang nutzte Fraulautern diese Unsicherheit eiskalt aus und erzielte bis zur 75. Spielminute zwei weitere Treffer zur 3:1 Führung. Unsere Jungs hatten dem nichts mehr entgegen zu setzen, sodass die Gäste drei verdiente Punkte entführten.

#### SV Düren-Bedersdorf I - SV Fraulautern I 3:2 (1:0)

Obwohl es um nichts mehr ging, boten beide Mannschaften den Zuschauern ein unterhaltsames Fußballspiel. In der 25. und 30. Spielminute hatte Jascha Walzinger zwei Großchancen zur Führung.

Zum einen strich das Leder nach einem Kopfball knapp über die Latte und bei der Zweiten, nach einem Schuss, knapp am linken Pfosten vorbei. In der 41. Spielminute hielt unser Torwart „Matze“ sein Team, nach einem tollen Schuss der Gäste, mit einer glänzenden Parade im Spiel. Somit dauerte es fast bis zum Pausenpfiff, als Michael Szeligiewicz, genannt „Shelly“ nach Vorarbeit von Marek Turalla mit einem Kopfball das erlösende 1:0 erzielte. Direkt im Anschluss war Pause.

Fünf Minuten nach Wiederanpfiff flankte Tim Schwarz von der linken Seite vor das Tor der Gäste, der Torwart konnte den Ball nicht festhalten und erneut war „Shelly“ zur Stelle und staubte zum 2:0 ab. In der 57. Spielminute trug sich dann unser Torhüter „Matze“ ebenfalls in die Torjägerliste ein. In Manier eines sicheren Schützen verwandelte er einen zuvor gegebenen Handelfmeter souverän zur 3:0 Führung. Wer nun glaubte, Fraulautern würde sich aufgeben, sah sich getäuscht. Die Gäste wehrten sich vehement gegen die Niederlage, sodass wir nur noch zu gelegentlichen Kontern kamen. In der 64. Minute wurde ihr Bemühen mit dem 1:3 belohnt.

Nachdem unsere Abwehrreihe komplett entblößt war, erzielte Fraulautern sogar noch den 2:3 Anschlusstreffer in der 85. Minute. Zuvor glänzte Matthias Schneider noch mit einer tollen Parade. Unter dem Jubel seiner Mannschaftskameraden wurde dann anschließend Sascha Stajanko eingewechselt. Bei einem letzten Angriff unseres Teams hätte er fast noch das 4:2 erzielt, aber es blieb ihm verwehrt, sodass die Partie mit 3:2 endete.

Der Vorstand, unsere Fans sowie alle Freunde und Gönner des SV Düren-Bedersdorf bedanken sich auf diesem Wege bei beiden Mannschaften für ihr Engagement innerhalb des Vereins und für die gezeigten sportlichen Leistungen der abgelaufenen Saison. **Macht weiter so Jungs und haltet zusammen!**

Wir alle gratulieren der 1. Mannschaft zum Erreichen der Vizemeisterschaft in der Bezirksliga Saarlouis. Dieser 2. Platz berechtigt zur Teilnahme an den Relegationsspielen, die den Aufstieg in die Landesliga West möglich machen. **Zu diesen Spielen wünschen wir euch viel Erfolg.**

**Realisiert haben diesen Erfolg unsere beiden Trainer Peter und Rainer**, die aus unseren Jungs eine verschworene Gemeinschaft geformt haben. Dafür gratulieren wir euch und sagen ganz einfach **Danke!**

### 1. Relegationsspiel in Schaffhausen

#### SV Rockershausen - SV Düren-Bedersdorf 2:3 (2:0)

Am vergangenen Mittwoch wurde das mit Hochspannung erwartete 1. Relegationsspiel gegen den Tabellenzweiten der Bezirksliga Saarbrücken pünktlich um 19:00 Uhr in Schaffhausen angepfiffen. Diese Begegnung war nichts für schwache Nerven. Erst einmal tasteten sich beide Mannschaften ab. Dabei war zu erkennen, dass der Gegner zunächst seinen Kasten sauber halten und aus einer verstärkten Defensive heraus zum Erfolg kommen wollte. Unser Team übernahm die Initiative und versuchte ihrerseits mit offensivem Fußball zum Torerfolg zu kommen. Doch viel zu oft verpuffte der Angriffselan in der gegnerischen Abwehr. Das System von Rockershausen schien zunächst aufzugehen, denn in der 15. Spielminute bekamen wir die erste kalte Dusche. Bei einem ihrer sporadischen Angriffe erzielten sie einen Eckstoß. Dieser wurde gefährlich vor unser Tor geschlagen und keiner in der Abwehr kümmerte sich um den Torschützen. Dieser konnte ungehindert zum 1:0 einköpfen. Wir ließen uns davon aber nicht beeindrucken und gaben weiterhin den Ton an, doch Rockershausen stand in der Defensive sicher. Chancen aus dem Spiel heraus hatten sie sich kaum erarbeitet und ihre beiden Topstürmer, mit 38 und 20 erzielten Treffern in der Liga, waren bei ihren Gegenspielern komplett abgemeldet.

Und trotzdem erzielten sie noch vor der Pause das 2:0. Und wie? Natürlich wieder ein Standard und zwar erneut nach einem Eckstoß. Diesmal griff unser Torhüter beim Herauslaufen leider daneben und der Ball lag nach einem Kopfball zum zweiten Mal in unserem Kasten. So geschah in der 39. Spielminute. Die restliche Spielzeit der ersten Hälfte geschah nichts mehr Nennenswertes, sodass es mit diesem Rückstand in die Kabinen ging.

Viele der rund 400 anwesenden Zuschauer dachten, die Begegnung wäre wohl entschieden. Doch unsere beiden Trainer richteten unsere Jungs beim Pausentee wieder auf, sodass sie in der zweiten Hälfte ein wahres Feuerwerk abbrannten. Mit einer tollen Moral egalisierten sie mit zwei schönen Toren innerhalb drei Minuten den Rückstand. Dabei setzte sich Marius Mosbach bereits in der 46. Minute geschickt am Strafraum durch und knallte das Leder ins lange Eck. Nur zwei Minuten später bekamen wir nach einem Foulspiel kurz vorm 16m-Raum einen Freistoss zugesprochen. Diesen zirkelte unser Spezialist Marvin Mosbach geschickt rechts an der Mauer vorbei ins kurze Eck. Sehr zur Freude unserer zahlreich mitgereisten Fans, die ihr Team nun euphorisch anfeuert. Es entwickelte sich nun ein offener Schlagabtausch, wobei die Angriffsbemühungen des Gegners spätestens in unserer Abwehr gestoppt wurden. Zittern mussten wir nur bei den Standardsituationen. Diese waren stets gefährlich. Unsere Jungs drängten immer mehr auf den Siegtreffer und ließen dabei auch einige Möglichkeiten aus. Den Rockershausener Spielern merkte man den Kräfteverschleiß an, was sich durch wiederholtes Foulspiel bemerkbar machte. Zehn Minuten vor dem Ende der Begegnung knallte es dann doch. Marius Mosbach setzte sich über die linke Seite bravourös durch und versetzte mit seinem zweiten Treffer an diesem Abend zum 2:3 alle Anhänger in einen Freudentaumel. In der restlichen Spielzeit plus einer Zugabe vom Unparteiischen ließ unsere Mannschaft nichts mehr anbrennen und hält somit den Traum vom Aufstieg in die Landesliga am Leben. **Tolle Leistung Jungs!**

\*\*\*\*\*

Am kommenden Mittwoch, 01.06. treten wir um 19:00 Uhr zum zweiten Mal an. Gegner ist der Tabellenzweite der Bezirksliga Merzig/Wadern, der FSV Hilbringen. Austragungsort Rasenplatz in Hemmersdorf. Bei einem Sieg steht dem größten Erfolg in der Vereinsgeschichte nichts mehr im Wege.

Jungs ihr könnt Geschichte schreiben „off em Gau“. Viel Glück.



## AH SG Gau

Am **Samstag, 21. Mai** hatten wir in der „**Sportstätte am Aubach**“ die AH-Freunde der **DJK Dillingen** zu Gast. Entgegen der letzten Partien, in der Dillingen immer mehr zum Angstgegner wurde, konnten wir an diesem Samstag überzeugen und einen hochverdienten 4:1 Sieg einfahren.  
**Torschützen: Patrick Holzer 3x sowie Yousi**

## Jubiläumsfeier SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

Das besondere Jubiläum feiern wir am **24. und 25. Juni 2016 im Festzelt auf dem Dorfplatz in Düren.**

**Programmablauf zum Festkommers am 24.06.2016**

**Beginn 19 Uhr**

1. Musikalische Eröffnung durch die „Musikfreunde Saargau“
2. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden Johannes Schäfer
3. Festrede durch Herrn Staatssekretär Christian Seel (Vertreter von Frau Ministerpräsidentin Annegret Kramp-Karrenbauer)
4. Grußwort des Vizepräsidenten des SFV, Herrn Bernhard Bauer
5. Musikalische Darbietung der „Musikfreunde Saargau“
6. Grußwort des Beigeordneten Herrn Klaus Engel (Vertreter des Landrates Herrn Patrik Lauer)
7. Grußwort des 1. Beigeordneten der Gemeinde Wallerfangen Herrn Stefan Schirra (Vertreter von Herrn Bürgermeister Günter Zahn)
8. Musikalische Darbietung der „Musikfreunde Saargau“
9. Grußwort der Ortsvorsteherin von Düren, Frau Marlies Grundhefer
10. Grußwort des Ortsvorstehers von Bedersdorf, Herrn Alois Tasch
11. Ehrungen langjähriger Vorstandsmitglieder durch den Saarländischen Fussballverband - Herrn Erich Brücker (Kreisvorsitzender Westsaar)
12. Ehrungen langjähriger Mitglieder durch den SV Düren-Bedersdorf e.V. – Herrn Thomas Walzinger (Ehrevorsitzender)
13. Rückblick: 50 Jahre - SV Düren-Bedersdorf e.V.
14. Glückwünsche der Vereine und Organisationen
15. Gemütlicher Ausklang

Am Samstag, **25. Juni 2016** findet eine große Jubiläumsparty statt. Der Abend wird musikalisch gestaltet von der „**Band Marcartus**“. Die Band verfügt über ein großes musikalisches Repertoire, das jede Generation anspricht. Lassen Sie sich überraschen.



Wir würden uns freuen, sie im Festzelt zu unserem 50-jährigen Jubiläum begrüßen zu dürfen und wünschen Ihnen ein Paar schöne Stunden beim SV Düren-Bedersdorf.

## VfB Gisingen

**Meisterschaft und Abstieg in die Bezirksliga**



Im letzten Spiel der Saison gegen die Mannschaft aus Felsberg konnte die Meisterschaft in der Kreisliga A Saar erreicht werden.

In einem hart umkämpften und bis zur letzten Minute spannenden Spiel konnte der Gegner mit einem Tor in der 90. Minute 3:2 geschlagen werden. Bereits in der 4. Minute ging Felsberg mit 0:1 in Führung. Danach konnte unsere Mannschaft durch Tore von Nicolas Perkovic (18. Min.) und einen verwandelten Elfmeter durch Mohamad Haman (25. Min.) das Spiel drehen. Vor der Pause war Felsberg erneut erfolgreich und erzielte in der 45. Minute den Ausgleich. Die über 700 Zuschauer mussten bis zur 90. Minute auf die Entscheidung in diesem Spiel warten. Torschütze zum umjubelten 3:2 Endstand war Manuel Haas, der mit 71 Treffern Torschützenkönig der Kreisliga A Saar ist. Im Vorspiel der 2. Mannschaften musste sich unsere 2. Mannschaft Felsberg 2 mit 2 : 4 geschlagen geben. Der VfB Gisingen bedankt sich bei allen Fans, Freunden und Förderern, die zu diesem Erfolg beigetragen haben. Wir hoffen aus die gleiche Unterstützung in der nächsten Saison in der Bezirksliga Saarlouis.

## VfB Gisingen - Jugendabteilung

### E-Jugend

Unsere E-Jugend fand sich am Sonntag, den 22.05. zum entscheidenden Meisterschaftsspiel der 1. Mannschaft VfB Gisingen – SV Felsberg in Gisingen ein. Spannende 90 Minuten wurden unseren Jungs geboten und dabei mit Happy End für unsere 1. Mannschaft.

Die E Jugend des VfB Gisingen gratuliert dem Meister der Kreisliga A Saar ganz herzlich.

Vielleicht schaffen wir es ja auch mal einen solchen Titel in den nächsten Jahren zu erringen.

### Ergebnisse der letzten Spiele:

D-Jugend SG Friedrichweiler - VfB Gisingen 2:6

D-Jugend FV Diefflen - VfB Gisingen 0:5

E1-Jugend SG Friedrichweiler - VfB Gisingen 7:2

C-Jugend FC Reimsbach - VfB Gisingen 6:0

### Nächste Spiele:

1.6. E1-Jugend VfB Gisingen - FC Elm 17.45 Uhr

3.6. E2-Jugend VfB Gisingen - SG Bous 17.30 Uhr

4.6. E1-Jugend TuS Beaumarais - VfB Gisingen 15.15 Uhr

C-Jugend FSV Hilbringen - VfB Gisingen 16.30 Uhr

## SFV-Tag des Talents in Oppen, 21.05.2016

Am 21.05.2016 führte der Saarländische Fußballbund in Oppen mit dem Tag des Talents die erste Sichtungsphase für den Jahrgang 2006 durch. Hierfür wurden von den Vereinen 250 Kinder angemeldet, die auf 4 Gruppen verteilt wurden. Vor den Augen der SFV-Trainer wurden die Jungs ständig mit ihnen unbekannteren Spielern zu Teams zusammengefasst, die dann im Modus 4 gegen 4 gegeneinander spielten.

Am Ende wurden die erreichten Punkte der einzelnen Spieler ausgewertet.

Vom VfB Gisingen nahmen 8 Spieler teil an der Sichtung teil.

Unsere Jungs zeigten hierbei durch die Bank gute Leistungen.

Besonders erfreulich aus Gisinger Sicht war, dass Tim Schönberger hierbei in seiner Gruppe den 3. Platz erreichte! Herzlichen Glückwunsch, Tim!

Und an dieser Stelle auch ein herzliches Dankeschön an seine Trainer Patrick Sander und Christian Schug! Tim spielt erst seit knapp 2 Jahren Fußball, das Konzept, allen Kindern von Anfang an Einsatzzeiten zu ermöglichen, hat sich als richtig erwiesen.

## Frauenturnverein Ihn



### Zumba® fitness Party

Am **Sonntag, 05.06.2016**, veranstaltet der Frauenturnverein im Dorfgemeinschaftshaus Ihn von **15.00 bis 17.30 Uhr** eine Zumba®fitness Party mit den ZUMBA® Instructoren ZIN™ Oliver Gabel und ZIN™ Sara Niebling. Einlass ab 14.30 Uhr. Die Teilnahme kostet 10 € inklusive Getränk und Obstsnack. Anmeldung erbeten bei Doris Kindel-Moll, Tel. 06837/7365 oder Stefanie Zwetsch, Tel. 06837/4440009.

## ASV Ihn-Leidigen e.V.

### Vorstandssitzung:

Liebe Vorstandsmitglieder, wir treffen uns am Samstag, 11. Juni 2016 um 12 Uhr in der Fischerhütte. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Lange Samstagnacht (open End):

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder, Ihr solltet euch das Wochenende vom 17. Juni bis 19. Juni 2016 schon mal mal freihalten.

Am Samstagabend 18. Juni 2016 wollen wir gemeinsam Grillen und dann danach den Abend bzw. die Nacht zusammen ausklingen lassen. Anmeldungen für das Grillen nimmt der 1. Vorsitzende unter 0171-1242343 entgegen.

Wir würden uns über Euer kommen recht herzlich freuen!





## Kuhn Hausgeräte GmbH

Kelkelstr. 9 66763 Dillingen

Tel. 06831 - 707786

Kundendienst • Verkauf • Service  
Haushaltsgeräte & Kaffee-Vollautomaten

*KH*

**Der Kundendienst für Haushaltsgeräte - ganz in Ihrer Nähe!**  
\* alle Geräte finanzierbar - teilw. bis zu 5 Jahren Garantie \*

**Wir reparieren auch  
Ihre Kleingeräte!**

**MIDMONDO**  
living coffee & more

### ■ Einladung zur Mitgliederversammlung des VV Gau

#### Einladung Mitgliederversammlung 2016

Hallo Mitglied,

hiermit laden wir dich zu unserer diesjährigen Mitgliederversammlung  
**am Samstag, 11. Juni 2016 um 17:00 Uhr**

auf dem Dorfplatz in Bedersdorf ein. Die Mitgliederversammlung findet  
im Vorfeld unseres diesjährigen Volleyballfestes statt, wozu wir dich  
natürlich auch gerne einladen.

#### Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung und feststellen der Beschlussfähigkeit
2. Berichte
  - a) 1. Vorsitzender
  - b) Jugendwart
  - c) Sportwart
  - d) Kassiererin
  - e) Kassenprüfer
3. Aussprache zu den Berichten
4. Entlastung des Vorstand
5. Behandlung vorliegender Anträge
6. Verschiedenes

Anträge müssen dem Vorstand vor der Versammlung schriftlich vorlie-  
gen. Der Vorstand bittet um zahlreiches Erscheinen.

Mit sportlichen Grüßen

Benedikt Grasmück

1. Vorsitzender

### ■ TC Blau-Weiß Wallerfangen

#### Erfolgreiches Tenniswochenende bei den Medenspielen für den TC Blau-Weiß Wallerfangen

##### Aktive Herren - Verbandsliga

Hier besteht eine Spielgemeinschaft mit Roden. SG Roden-Wallerfangen hat am 22. Mai 2016 in Beckingen gespielt. Christian Bohnenberger, Dominik Bohnenberger und Christian Richter konnten sich mit jeweils 2:0 gegen ihre Gegner durchsetzen. Harald Trenz, Philipp Weller und Thomas Schackmann mussten leider jeweils 0:2 Punkte abgeben. Mit dem Sieg von zwei Doppeln durch Bohnenberger mit Bohnenberger und Philipp Weller und Christian Richter konnte ein Gesamtsieg mit 12:9 perfekt gemacht werden.

##### Herren 75 - Oberliga

Unsere Herren 75, die in der höchsten Liga spielen, hatten am 20. Mai 2016 ein Heimspiel gegen SG Rotenbühl Schaffhausen. Fred Gilges und Manfred Prefi haben souverän gewonnen. Alfred Schleich konnte in einem spannenden Match im Tiebreak, mit 10:5, ebenfalls einen Punkt für die Mannschaft sichern. Im ersten Doppel siegten Alfred Becking und Ernst Funke mit 10:4 im Tiebreak. Wallerfangen hat im Gesamten mit 9:5 gewonnen.

##### Damen 55 - Verbandsliga

Am 21. Mai 2016 wurde der Gegner vom TC Halberg-Brebach willkommen heißen. Margot Witzmann, Silvia Heinz, Marlene Jost und Ilse Bettler konnten alle Einzel siegreich beenden. Bei den sich anschließenden beiden Doppelspielen hatte die gegnerische Mannschaft wenig Gegenwehr gezeigt. Alle Punkte wurden von Wallerfangen gewonnen - Endstand: 14:0.

##### Herren 40 (A-Klasse) - 4. Medenspiel

Am 21. Mai 2016 fand das 4. Medenspiel in Wallerfangen gegen TC Saarwellingen statt. In einem sehr ausgeglichenen Spiel konnten Alfred Wiltz, Christian Hirtz und Ralf Mühlen ihre Einzelspiele gewinnen. Karl-Heinz Morguet, Torsten Möller und Christian Schwarz mussten sich leider geschlagen geben. Beim zweiten und dritten Doppel konnte Wallerfangen wie auch Saarwellingen jeweils einen Sieg verzeichnen. Somit war das entscheidende letzte Doppel ausschlaggebend für den Sieg. Karl-Heinz Morguet und Christian Schwarz ist ein dramatisches Finish im Champions-Tiebreak mit 11:9 gelungen. Verdienter Gesamtsieg mit 12:9.



# Sommerzeit - Insektenzeit

## Der bevorstehende Sommer ist auch Hochsaison für Insektenstiche



Stechmücke vor dem „Angriff“

Vor allem im Sommer sind nicht nur die Menschen aktiver sondern auch die Insekten.

Schweißtreibende Temperaturen, Freiluft-Aktivitäten und Essen und Trinken im Freien locken diverse Insekten an.

Solange man nur von Mücken unterschiedlicher Größe umschwärmt ist, ist dies einfach nur störend.

Unangenehm wird es, wenn man mit den Tierchen in engeren Kontakt kommt.

Die Stiche von Ameisen, Stechmücken, Bremsen, Bienen und Wespen sind zumindest kurzzeitig mehr oder weniger schmerzhaft.

Vor allem Wespenstiche können heftig weh tun.

Teilweise jucken die Stiche noch längere Zeit und bringen sich immer wieder in Erinnerung.

Schlimmer sind entzündliche Reaktionen nach Insektenstichen. Egal von welchem Insekt der Angriff kam; es kann immer mal zu einer Entzündung der Einstichstelle und der Umgebung kommen, da durch den Stich Keime oder Schmutz in die Haut eingebracht werden.

Die Entzündung äußert sich als schmerzhaftes Schwellen, Rötung und Überwärmung in der Umgebung des Stichs und kann sich relativ weit ausdehnen.

Davon zu unterscheiden sind allergische Reaktionen, die insbesondere durch Bienen- oder Wespengift ausgelöst werden. Hierbei kommt es innerhalb kürzester Zeit zu einer starken Schwellung in der Umgebung der Stichstelle, oft verbunden mit Allgemeinsymptomen, die bis zum allergischen Schock gehen können. Vor allem Stiche im Bereich des Kopfes sind hier gefährlich. Besonders gefürchtet sind Stiche in die Lippen oder in der Mundhöhle beim versehentlichen Verschlucken einer Biene oder Wespe.

Hierbei muss sofort ein Arzt konsultiert werden. Die von einer Bien- oder Wespengiftallergie Betroffenen sollten immer ein Notfallset mit sich führen um sich im Falle eines Stichs schnell selbst helfen zu können.

Noch besser ist bei diesen Fällen eine sogenannte Desensibilisierungsbehandlung im Vorfeld.

Entzündungsreaktionen nach Stichen werden behandelt mit Ruhigstellung, evtl. Hochlagerung und Kühlung des betroffenen Körperteils sowie mit Umschlägen mit Alkohol, Quark oder essigsaurer Tonerde. In Einzelfällen kann hier auch eine Antibiotikagabe notwendig sein.



Quaddel nach Insektenstich

Der „normale“ Juckreiz nach Insektenstichen lässt sich mit Salben, die sogenannte Antihistaminika und/oder Kortison enthalten, gut behandeln.

Ein besonderes Problem sind sogenannte Grasmilben, die sich auf manchen Wiesen oder Gartengrundstücken ansiedeln und in kürzester Zeit etliche Stiche v.a. an Beinen und Füßen beibringen können, die über etliche Tage sehr heftig und langanhaltend jucken. Hier hilft neben kortisonhaltigen Salben nur Geduld.

Noch besser ist natürlich generell die Vorbeugung: Je mehr körperbedeckend die Kleidung ist, desto geringer ist die Angriffsfläche für Insekten.

Gerade empfindliche Personen, deren Körpergeruch oder Parfum bei Insekten besonders gut ankommt, sollten sich vor Aufenthalt im Freien mit sogenannten „Repellentien“ (Autan o.ä.) einreiben.

Und v.a. in der Zwetschenkuchenzeit sollte man unbedingt bei jedem Bissen drauf achten, dass sich kein Mitternachtsmahl im Anflug befindet.

**Dr. Jutta Dick**



## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Arbeitseinsatz am Sportplatz

Am Freitag, 03.06.2016, starten wir einen Arbeitseinsatz am Sportplatz. Vor allen Dingen sind Mäharbeiten angesagt - jeder Helfer ist herzlich willkommen.

Beginn ist um 16.00 Uhr.

### Mitgliederversammlung im Clubhaus der SG Ihn-Leidingen e.V.

Am Freitag, 10. Juni 2016, findet unsere diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung statt.

Auf der Tagesordnung stehen Begrüßung, Totengedenken, Tätigkeits- und Kassenbericht, Entlastung des Vorstandes, Verschiedenes. Hierzu sind alle Mitglieder herzlich eingeladen.

Beginn ist um 18.30 Uhr im Clubhaus der SG Ihn-Leidingen.

Sollte eine Beschlussfähigkeit nicht gegeben sein, wird hiermit eine weitere Mitgliederversammlung am 10. Juni 2016 ab 19.00 Uhr einberufen.

## Umwelt

## ■ Wasserversorgung

### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

## ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

## ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

## ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmüllertersorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

## ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

## ■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

## ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

## Wir haben unser Fliesenteam verstärkt!

• **Reparaturarbeiten**  
bis hin zur kompletten  
Badsanierung

• **Bad, Küche, Wohnraum,  
Balkon, Terrasse...**

• **Ihr zuverlässiger Partner**  
für Fliesenarbeiten aller Art



**Guiseppe Territo,**  
Fliesenlegermeister

... aus Liebe zum Haus!

# klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

## ■ Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoffhof Emsdorf/Schwalbach/Bous,** Am Schwalbacher Berg 159, Emsdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## ■ energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist. Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energiSaar unter der Telefonnummer: 0681/4030-2611 oder über Email [info@energis.de](mailto:info@energis.de) zu benachrichtigen. An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet. Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energiSaar erreichbar:

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [anfrage@energis-netzgesellschaft.de](mailto:anfrage@energis-netzgesellschaft.de)
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [service@energis-netzgesellschaft.de](mailto:service@energis-netzgesellschaft.de)

## Kirchen

## ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

### St. Katharina Wallerfangen

- **St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn**

- **St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

Wir beten mit Papst Franziskus:

**Juni: - Für die Älteren und für die am Rande Stehenden -**

**für Orte der Begegnung und der Unterstützung**

**- Für die Seminaristen und die jungen Ordensleute -**

**um Freude und ganzheitliches Wachstum**



**Juli: - Für bedrohte Volkgruppen - Respekt und die Bewahrung ihrer Identität**

- Die Kirche in Lateinamerika und der Karibik - für einen neuen Elan der Evangelisierung

**GOTTESDIENSTE**

**Donnerstag 02.06.2016** - Hl. Marcellinus und hl. Petrus, hl. Simeon, hl. Erasmus

17.00 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im Nikolaushospital

19.00 Uhr Wallerfangen - Eucharistische Anbetung

**Freitag 03.06.2016** - Hochfest Heiligstes Herz Jesu - Hl. Karl Lwanga u. Gefährten

18.00 Uhr Gisingen - Festhochamt mit eucharistischem Segen

10. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Kirchen

**Samstag 04.06.2016** - Unbeflecktes Herz Mariä

18.30 Uhr St. Barbara - Hl. Messe (L: Winter)

**Sonntag 05.06.2016** - Hl. Bonifatius

09.00 Uhr Leidingen - Hl. Messe

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe Familiengottesdienst (L: Mertes)

14.30 Uhr Wallerfangen - TAUFE

**Montag 06.06.2016** Hl. Norbert

13.00 Uhr Wallerfangen - TRAUUNG

18.00 Uhr Ihn - Hl. Messe

**Dienstag der 10. Woche im Jahreskreis 07.06.2016**

18.00 Uhr Wallerfangen - Festhochamt Weihetag am 07.06.1863

**Donnerstag 09.06.2016** - Hl. Ephräm der Syrer

17.00 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im Nikolaushospital

**Telefonnummern der Pfarrgemeinden**

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

**Gemeindereferent**

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina** Villeroystr. 7  
66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de.

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

**Pfarramt St. Andreas**

(Pfarrei St. Hubertus Ihn) pfarramt.gisingen@t-online.de

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros: Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus** Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros: Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**

Leiterin Stefanie Kiefer

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei****St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

**Sonntag, 05.06.2016, 10.00 Uhr Ökumenischer Hospiz-Gottesdienst**  
i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers u. Diakon Debong)

## ■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen

**Sonntag, 05.06.2016**

09.30 Saarlouis: Gottesdienst

15.00 St. Ingbert: Probe Kinder-Eltern-Orchester

**Mittwoch, 08.06.2016**

19.30 Wallerfangen: Gottesdienst

**Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.**

*Mittwoch 19.30 Uhr*

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

*Sonntag 09.30 Uhr*

66740 Saarlouis, Saarlouiserstr. 77

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 05.06.2016, 13.30 - 15.15 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Was Gottes Herrschaft für uns bewirken kann“  
Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Gott freut sich über unseren Glauben und unsere Treue“

**Donnerstag, 09.06.2016, 19.00 - 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Vertraue auf Jehova und tue Gutes“

Anschließend: Uns im Dienst verbessern

Anschließend: Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Besuch von einem Engel“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Parteien

### ■ Deutsch-syrisches Fußballspiel

Am Samstag, den 21. Mai haben sich junge Syrer aus Wallerfangen mit Mitgliedern des Juso-Kreisverbandes Saarlouis zum ersten Mal zu einem gemeinsamen Fußballtraining getroffen.

Trotz Sprachbarriere haben sich die Teilnehmer in den gemischten Mannschaften sehr gut untereinander verständigen können, die Stimmung war nach kurzer Zeit sehr ausgelassen.

Dieses Spiel hat wieder einmal gezeigt, dass Fußball international ist und Menschen über Ländergrenzen und Sprachbarrieren hinaus verbindet. Das Ziel, unseren syrischen Mitbürgern den Kontakt zu jungen Deutschen zu erleichtern, wurde voll und ganz erreicht.

Alle Teilnehmer hoffen auf eine Fortsetzung dieses erfolgreichen Zusammentreffens.



Bernhard Stauner

SPD Ortsverein St. Barbara

## Sonstiges

### ■ Entsorgungsverband Saar

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

#### Tagesordnung für die Sitzung der Verbandsversammlung EVS am Dienstag, 21.06.2016, Beginn: 10:00 Uhr

Tagungsort: Vereinshaus Fraulautern, Saarbrücker Str. 5, 66740 Saarlouis-Fraulautern

##### Öffentlicher Teil:

- 1 Genehmigung von Niederschriften
- 2 Neuwahl einer/eines Vorsitzenden der Verbandsversammlung
- 3 Nachwahl eines stimmberechtigten Mitgliedes in den Aufsichtsrat der EVS ABW GmbH sowie Nachwahl von zwei stimmberechtigten Mitgliedern in den Aufsichtsrat der EVS-SAB GmbH
- 4 Abfallwirtschaftskonzept des EVS
- 5 Abfallbilanz 2015
- 6 Grüngutkonzeption für das Saarland
- 7 Bau eines Biomassezentrums - weitere Vorgehensweise
- 8 Verschiedenes

### ■ Antikmarkt am Museum

Das Heimatmuseum Hemmersdorf e.V. veranstaltet am Sonntag, den 12.6.16, bei jedem Wetter, ab 10 Uhr den diesjährigen Antikmarkt.

Im Museumshof der Gemeinde Rehlingen-Siersburg kommen zum Verkauf alte Haushaltsgerätschaften, alter Schmuck, Handwerk – und bäuerliche Gebrauchsgegenstände und Antiquitäten. Am Stand des Museums werden überschüssige Exponate aus dem Museumsmagazin zu günstigen Preisen angeboten.

Nicht zugelassen sind Neuwaren, Trödel, Lebensmittel, Kleider und Modeschmuck.

Auf dem Museumsgelände kann man sich in schöner ländlicher Atmosphäre einen Bummel gönnen oder ein Schnäppchen machen auf diesem authentischen Markt, abseits von blankem Asphalt.

Der Erlös ist für dringende Anschaffungen des Museums gedacht. Kaffee und Kuchen, Würstchen und Getränke werden angeboten. Das Museum bleibt an diesem Tag geschlossen.

### ■ Neue Tourismus-Information von Stadt und Landkreis Saarlouis feierlich eröffnet

Am Großen Markt 8 in Saarlouis hat die neue, gemeinsame Tourist-Information von Landkreis und Stadt Saarlouis zum ersten Mal ihre Türen geöffnet. Anlässlich der feierlichen Einweihung bezogen die sieben Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ihre neuen Büros im Gebäude der Kreis Sparkasse Saarlouis.

Ein großer Empfangsbereich heißt Besucher aus Nah und Fern im Herzen der Kreisstadt willkommen. Hier finden Gäste der Stadt und des Landkreises außerdem ein Rundumpaket an Informationen und touristischen Angeboten aus den insgesamt 13 Städte und Gemeinden.

Unter dem Motto „Rendezvous Saarlouis“ sind aber auch Einheimische herzlich eingeladen, einmal vorbei zu schauen. Denn: gutes Essen, Naherholung und Wellness, „das gibt es alles auch hier bei uns vor Ort“, betonte Jürgen Barke, Staatssekretär im saarländischen Wirtschaftsministerium.

Es sei klar gewesen: „Die Tourist-Info gehört ins Herz einer Stadt“, sagte Landrat Patrik Lauer. „Hier am Großen Markt haben wir ein optimales Gebäude gefunden. Gut erreichbar, gut sichtbar und unmittelbar an ein optimales Verkehrsnetz angeschlossen, so dass einer Tour durch den Landkreis nichts mehr im Wege steht.“

Fünf Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Kreises sowie zwei aus der Stadtverwaltung stehen in der neuen Tourist-Info an sechs Tagen der Woche auf 244 Quadratmetern für Gäste und Einheimische als Ansprechpartner zur Verfügung. „Das ist ein vorbildliches Beispiel für interkommunale Zusammenarbeit, die an der richtigen Stelle Schnittstellen erkennt und gezielt einsetzt“, so Lauer.

„Wir alle erleben täglich, dass immer mehr Besucher nach Saarlouis kommen. Die Reisebusse in der Deutschen Straße sind nicht zu übersehen. Der heutige Tag ist eine Bestätigung für alle, die immer an den Tourismus in Saarlouis und im Landkreis geglaubt haben. Wir haben Wunderbares zu bieten und allen Grund, selbstbewusst in die Zukunft zu schauen“, bekräftigte Oberbürgermeister Roland Henz.

Rund 485.000 Euro sind in die Umsetzung des gemeinsamen Projektes geflossen. 70 Prozent kommen aus Fördermitteln des Landes.

Die neue Tourist-Information ist montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr, samstags von 10 bis 15 Uhr geöffnet.

Die Dépendance im Haus Saargau in Gisingen bleibt erhalten.

Sie haben einen Pflegefall zu Hause?



Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen sofort!

Wir pflegen mit und Respekt



Wir suchen ständig examinierte Mitarbeiter!

Ambulanter Pflegedienst • Pflegedienstleitung Veronika Arweiler  
Hüttenwerkstr. 12-14 • 66763 Dillingen • Tel: 0 68 31/7 61 01 80  
Fax 0 68 31/7 61 00 52 • ambulante-pflege@lv-saarland.drk.de



### ■ LAG-Vorstand Warndt-Saargau beschließt Projektbewertungsverfahren



In einer mehrstündigen Sitzung am 18. Mai 2016 hat der Vorstand der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) Warndt-Saargau e.V. das Verfahren zur Bewertung eingereicherter Projektvorschläge einstimmig auf den Weg gebracht.

Eine Lenkungsgruppe des LAG-Vorstands hatte in den vergangenen Wochen an dem bereits in der Lokalen Entwicklungsstrategie hinterlegten Verfahrensansatz gefeilt, die insgesamt 41 Bewertungskriterien konkretisiert und in ein Punkteschema gebracht. Ein solches Verfahren ist für die Projektbewertung in der aktuellen EU-Förderperiode 2014 - 2020 vorgeschrieben. Regionalmanagerin Anke Klein-Brauer hat das

Projektbewertungsverfahren im Rahmen der LAG-Vorstandssitzung erläutert. In beratender Funktion nahmen auch Vertreter des Umweltministeriums an der Sitzung teil. Aktuell läuft noch der 1. Projektauftrag der LEADER-Region Warndt-Saargau bis zum 15. Juni 2016. Akteure, die auf der Grundlage der Lokalen Entwicklungsstrategie einen Beitrag zur Entwicklung der Region leisten wollen, können ihr Interesse an einer Förderung aus dem LEADER-Programm bekunden und sich mit dem Projektsteckbrief und der Kosten- und Finanzierungsübersicht bei der LEADER-Geschäftsstelle um Fördermittel „bewerben“. In seiner nächsten Sitzung am 05.07.2016 wird der LAG-Vorstand über die Förderwürdigkeit der eingereichten Projektvorschläge entscheiden. Diesbezüglich steht dem LAG-Vorstand mit dem Kriterienkatalog und dem darauf abgestimmten Punkteschema nun ein Instrument für eine nicht diskriminierende, objektive und transparente Entscheidung zur Verfügung. Projektträger, deren Projektvorschlag als „förderwürdig“ eingestuft wird, können anschließend einen Förderantrag beim Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz einreichen. Die Ergebnisse der Entscheidungssitzung werden zu gegebenem Zeitpunkt veröffentlicht. Projektantragstellern wird empfohlen, die auf der Homepage der LAG-Warndt-Saargau unter [www.warndt-saargau.eu/dokumente/](http://www.warndt-saargau.eu/dokumente/) eingestellten Hinweise und Dokumente zu nutzen und den Bewertungsbogen als sog. „Selbstcheck“ mit den geforderten Unterlagen (Projektsteckbrief, Kosten- und Finanzierungsübersicht, Anlagen) bei der LAG-Geschäftsstelle einzureichen. EU-Förderprogramme sind in der Regel mit umfangreichen Antragsverfahren verbunden. Für das LEADER-Antragsverfahren bietet die Regionalmanagerin der LAG Warndt-Saargau den Antragstellern daher gerne ihre Unterstützung an. Erreichbar sind die LAG-Geschäftsstelle und Regionalmanagerin Anke Klein-Brauer im Rathaus Großrosseln, Klosterplatz 2, Tel. 06898/ 449-108 oder per mail unter [info@warndt-saargau.eu](mailto:info@warndt-saargau.eu).

### ■ Sozialwahlen 2017

#### Versichertenberater der Rentenversicherung - Helfer in der Nachbarschaft

Die Deutsche Rentenversicherung Bund bietet kompetente und kostenlose Beratung auch in der Nachbarschaft. 2.600 ehrenamtlich tätige Versichertenberater geben Auskünfte zu allen Fragen der Rentenversicherung. Sie helfen dabei, Leistungen der Rentenversicherung zu beantragen und das Versicherungskonto auf den neuesten Stand zu bringen. Im letzten Jahr führten sie mehr als eine Million Beratungen durch. Die Versichertenberater sind Teil der gewählten Selbstverwaltung der Deutschen Rentenversicherung Bund.

Die Kontaktdaten eines Versichertenberaters in der Nähe können in den Auskunfts- und Beratungsstellen erfragt werden. Für den Kreis Saarlouis ist unter anderem Herr Egon Haag, Schacherweg, 22, 66773 Schwalbach-Hülzweiler tätig – Telefonnummer: 06831-59381.



Der „Tag der Selbstverwaltung“ erinnert einmal im Jahr an ein wichtiges Prinzip: Versicherte und Rentner können bei den Sozialwahlen darüber abstimmen, wer ihre Interessen im Parlament der Deutschen Rentenversicherung Bund vertreten soll. Die Selbstverwaltung setzt sich zu gleichen Teilen aus Vertretern von Versicherten und Arbeitgeber zusammen. Die Sozialwahlen finden alle sechs Jahre statt, das nächste Mal am 31. Mai 2017.

**STADTRADELN**  
Radeln für ein gutes Klima  
vom 13.06-03.07.2016

In Saarlouis, Lebach, Nalbach, Saarwellingen, Ensdorf  
und im gesamten Landkreis

Sei dabei und mach mit...

Radle so viele Kilometer mit dem Fahrrad wie möglich, ob zur Arbeit, zur Schule oder in der Freizeit. Fahrt als Team oder als Einzelperson. Kilometer erradeln, per APP auf stadtradeln.de hochladen und gewinnen!

**GROSSE AUFTAKTAKTION IN LEBACH AUF DEM BITCHER PLATZ**  
AM 16.06. VON 10 - 15 UHR

Infos und Anmeldung unter [stadtradeln.de](http://stadtradeln.de) Folgen auf **RADAR!**

## ■ Mit dem Landesjugendwerk der AWO in die Ferien – Die Angebote der Ferienfreizeiten 2016

### Auf zur Kinderrepublik!

Auch im Jahr 2016 bietet das Landesjugendwerk der AWO im Saarland wieder unterschiedliche Freizeiten für Jugendliche und Kinder, wie zum Beispiel die Kinderrepublik auf Sylt vom **08.08-18.08.2016** für **389€**. Hier treffen sich Jugendwerksgruppen im Alter von **11-13 Jahren** aus ganz Deutschland zu einem großen Zeltlager auf dem Campingplatz List Möwenberg. Das Besondere dabei?

Hier gestaltet ihr! Ähnlich wie in einer echten Republik gibt es einen Dorfrat, einen Lagerrat und eine Volksversammlung, in denen ihr eure Wünsche und Ideen besprecht und verwirklicht. Außerdem könnt ihr an den Vormittagen verschiedene „Ministerien“ auswählen, wie z.B. das Sport-, Kreativ-, Forschungs- und Partyministerium. Die Gestaltung des Programms liegt also ganz in euren Händen! Auch an den Nachmittagen stehen eure Interessen und Wünsche im Vordergrund: Baden am Strand, Wandern im Wattenmeer, Ausflüge auf der Insel oder einfach ins Dorf ein Essen gehen. Ihr seht, es gibt viele Möglichkeiten, die Kinderrepublik auf Sylt zu einem unvergesslichen Erlebnis zu machen. Macht mit, wenn es dieses Jahr wieder heißt: Auf zur Kinderrepublik!

### Die Erlebniswoche

Für alle die lieber im schönen Saarland bleiben wollen, bieten wir vom **15.08-26.08.16** unsere Erlebniswochen mit dem Thema „Film ab“ für Kinder im Alter von **6-10 Jahren** in Ludweiler an. Hier habt ihr dieses Jahr die Möglichkeit, euren eigenen (Trick-)Film zu erstellen und werdet dabei feststellen, dass das gar nicht so schwer ist! Egal ob als Schauspieler oder Regisseur, hier gestaltet ihr den Film! Am Ende der Erlebniswochen werden die (Trick-)Filme euren Eltern, Freunden und Verwandten vorgestellt. Natürlich dürfen auch abwechslungsreiche Aktivitäten wie basteln, spielen, toben und vieles mehr während der Erlebniswochen nicht fehlen.

Die Kinder werden morgens im Gebiet Saarbrücken und Völklingen an Sammelhaltestellen abgeholt und abends wieder zurückgebracht. **Kosten: 169€ ohne Transfer und 189€ mit Transfer**

Wie freuen uns auf euch!

Für weitere Informationen rund um die Angebote des Landesjugendwerkes könnt ihr uns auf unserer Homepage [www.jugendwerk-saar.de](http://www.jugendwerk-saar.de) besuchen.

## ■ Kneipp-Verein Niedtal-Saargau/Lauftreff Hemmersdorf



Der Kurs „Halbmarathon von 0 auf 21 km“ hat begonnen. Interessenten können sich gerne noch anschließen. Das Training findet donnerstags von 18 bis 20 Uhr statt. Ziel sind die Teilnahme am Halbmarathon in Worms am 11.09.2016 und an der Marathon - Staffel in Frankfurt am 30.10.2016. Weiter geplante gemeinsame Volkslaufteilnahmen sind am 17.07.2016 der Überherrner Grenzlandlauf und am 18.09.2016 die Auto-Reiter-Meile des LC Rehlingen. Am Samstag, dem 09.07.2016 findet außerdem ein ganztägiges Laufcamp in Hemmersdorf statt.

**Halbmarathon Mainz:** Am Halbmarathon in Mainz startete Nadja Mouget und konnte sich über eine schöne Teilnahmedaille freuen. Die hohen Temperaturen ließen die angestrebte Zeit nicht zu.

### Abschlussbericht über den World-Klapp im Schopp-O-Drom

3 Teams von der Westsaar waren in Schopp unter 45 Teams am Start. Vom Kneipp-Verein Niedtal-Saargau/Lauftreff Hemmersdorf waren Motörklapp und das Revolutionäre Team für ein freies Saarland gemeldet, dazu die Dampfdrorden aus Rehlingen.

Bedanken möchten wir uns zuallererst bei unserem Sporternährungsteam Corina und Silvio Lambrecht von Silvios Italienische Spezialitäten, die rund um die Uhr für die notwendige Energie sorgten; über 20 Stunden im Einsatz war unser Wechsel-Management Team mit Margret Licher-Berrar, Sabine Sessar und Ellen Philipp, die allein den Überblick behielten und uns so immer den optimale Renneinteilung ermöglichen konnten. Keine leichte Aufgabe bei Wechseln alle 30 Minuten.

Bedanken möchten wir uns auch für die hervorragende Organisation des Pfälzer Klappvereins rund um Peter Zürker und Holger Gockel, die diesen Event zu einem wahren Erlebnis werden ließ. Für gute Stimmung sorgten Rainer Bernie an der Gitarre und Fichte an der Kamera; Dank gebührt auch den zahlreichen Fans rundum unseren Verein, die uns nach Schopp begleitet, unermüdlich angefeuert und mit vielen Fotos und Videos versorgt haben.

Hier die Auswertung unseres Team von Harald „the Machine“:

Name	Runden	km	Ø geschwindigkeit	Einsatzzeit
Team Schaltungsfreies				
Saarland	1612	725,4	30,52	24:00:00
Niko Jenner	431	195,3	32,10	6:05:02
Harald Weber	402	180,9	29,45	6:08:33
Jens Pallier	392	176,4	29,87	5:59:23
Michael Nagel	387	174,15	30,0	5:47:02
Team Motörklapp	1406	632,7	27,00	24:00:00
Oliver Berrar	375	168,75	27,07	6:25:44
Thomas Detzen	425	191,25	30,83	5:51:05
Christopher Sessar	352	158,54	27,07	5:51:05
Michaela Pallier	254	114,3	21,0	5:30:59

Gratulation allen Athletinnen und Athleten zu den vorbildlichen Leistungen. Alle gerettet hat Michael „Klappstift the Mechanik“ Nagel, der sich aller Reparaturen annahm. Im Vorfeld auch vielen Dank Uwe Fine von Fines Bike-Garage, der viele unserer Maschinen startklar machte.

## ■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. Berus

### Jugendabteilung

Das Training für Schüler, Jugend + Junioren findet ab jetzt nur noch freitags ab 18:00 Uhr statt.

### Trainingszeiten Erwachsene

Dienstag und Freitag von 17-20:00 Uhr

Samstag 15-20:00 Uhr

Sonntag 9-12:00 Uhr



Gerne sind auch interessierte Neuschützen zu einem kostenlosen Probetraining eingeladen.

**Aktivensammlung**

Unsere diesjährige Aktivensammlung findet am 03.07.16 um 10:30 Uhr statt. Da wir die Mannschaften zusammenstellen wollen, bitten wir alle aktiven Schützen teilzunehmen, damit wir auch in der nächsten Saison starke Mannschaften aufstellen können.

**Standaufsichtslehrgang**

Alle Schützen, die noch keinen Standaufsichtslehrgang gemacht haben, melden sich bitte bei Udo Görger. Es wird auch eine Liste im Schützenhaus ausgehängt, da demnächst wieder ein Lehrgang stattfindet.

**Arbeitseinsatz Eselschießen**

Im Schützenhaus hängt eine Liste aus, in die sich bitte alle Vereinsmitglieder eintragen, die Zeit haben, am Eselschiessen zu helfen. Je mehr Mitglieder sich melden, desto kleiner werden die Schichten.

**Erstes Beruser Eselschießen**

In diesem Jahr veranstaltet der Schützenverein Berus zum ersten mal ein Jedermann-/frau Schiessen am 18.06.2016. Es wird auf 50m mit KK Karabinern geschossen. Zu gewinnen gibt es verschiedene Präsentkörbe, desweiteren wird unter allen Teilnehmern ein Karabiner verlost. Auch Nichtschützen sind gerne eingeladen, der Veranstaltung beizuwohnen.

**Termine:**

Fr. 03.06. Vorstandssitzung

Sa. 18.06. Eselschiessen in Berus

So. 03.07. Aktivensammlung

## CONTAINER RITZ

**SOMMERÖFFNUNGSZEITEN**

Mo. - Fr. 7.00 - 12.30 Uhr und 13.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr



- Container 1,5 m³ - 30 m³
- Bagger- und Erdarbeiten
- Baustoffe • Aktenvernichtung
- Annahme von Abfällen
- Asbestentsorgung

Höhenstraße 9 • Reisbach • Tel.: 0 68 38 / 8 10 14

Wir lassen Sie mit Ihrer Werbung nicht im Regen stehen!



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)

Versicherungen,  
Vorsorge,  
Kapitalanlagen/  
Wir sind immer der richtige Partner.

Maßstäbe / neu definiert

AXA-Hauptvertretung  
**Stolz & Stolz OHG**

Weingartstraße 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 / 901 760  
Termine nur nach tel. Vereinbarung

Sie suchen eine nebenberufliche Aufgabe oder einfach nur eine neue Herausforderung im Immobilienbereich?

Sie sind kontaktfreudig und haben idealerweise ein gutes Netzwerk in Ihrem Ort? Dann rufen Sie an.  
Info: RE/MAX Prestige Immobilien  
in Dillingen und Merzig • Willi Seiwert • 06831-76163-0

## H&S Natursteinprodukte GmbH

**Eigene Herstellung von:**

- GRABMALE & ZUBEHÖR
- INNEN- & AUßENTREPPEN
- FENSTERBÄNKE, TISCHE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN

Treppenstraße 45, Wadgassen, ☎ 06834-460381

Steine aus der Natur stilvoll veredelt

## Den Sommer genießen mit WZMtec!

Markisen, Terrassendächer von Weinor mit 7 Jahren Garantie vom Weinor Top-Team Partner.  
Holzterrassen aus edlen Hölzern und vieles mehr.  
Fordern Sie uns raus! Besuchen Sie uns unter:  
[www.wambach-design.de](http://www.wambach-design.de) oder 06861/8295344

## HEIZUNG • SANITÄR

M. Jubelius erledigt Ihre Arbeiten  
Tel. 0177 / 3 19 45 55

Deutsches Rotes Kreuz



DRK Gästehäuser für Wohnen in der Pflege sowie Kurzzeit- und Tagespflege

### Betreuung und Pflege mit Kompetenz!

Die DRK Gästehäuser ergänzen mit ihren Dienstleistungen in idealer Weise die häusliche Pflege. Helle, lichtdurchflutete Räume und ein behagliches Ambiente sorgen dafür, dass sich Senioren und pflegebedürftige Menschen vom ersten Tag an wie zu Hause fühlen.

- **Wohnen in der Pflege**  
Bei Bedarf Ihr neues Zuhause mit individueller Betreuung!
- **Kurzzeitpflege**  
Urlaub von der Pflege für Angehörige und Erholung nach einem stationären Aufenthalt.
- **Tagespflege**  
Zur Unterstützung und Entlastung der Pflegenden (auch stundenweise) oder den Alltag in Gemeinschaft erleben und gestalten.
- **Unsere Gästehäuser**  
66763 Dillingen, Saarlouiser Straße 12, Tel. (0 68 31) 9 79 40  
66822 Lebach, Schlesierallee 19, Tel. (0 68 81) 9 35 30  
66773 Hülzweiler, Talstraße 2, Tel. (0 68 31) 9 56 10  
66787 Wadgassen, Sengsterstraße 12a, Tel. (0 68 34) 9 40 40

DRK Krankenhaus GmbH Saarland



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
  - Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
  - Baumfällung • Rodung • Zaunbau
  - Entrümpelung • tr. Brennholz
- www.galabau-holzworm.de, Tel.: 06834/54970

**Wir überspielen Super8, Videokassetten, Tonbänder, LP, MC, Fotos, Dias auf DVD. Wir filmen Ihre Feier! Computerservice! T: 06825/8006088, www.medien-puzzle.de**

**Kaufe Pelze, Bernsteinschmuck, Modeschmuck, Ikonen, Musikinstrumente, Münzsammlungen, Bleikristall, Porzellanfiguren, Militaria aller Art. Tel.: 06834/55736 od. 0171/5281839**

**Wohnung in Freisen, 3 Zi., Küche, Bad, ca. 90 qm, incl. Einbauküche und Garage, 370,- € + NK ca.150,- €, 1 MM KT. Tel.: 0177-6182710**

### ANTIK & SAMMLERWELT

sofortige Barauszahlung für: Bruch-, Zahngold, Silber, Platin, Zinn, Versilbertes, Modeschmuck, Bernstein, Münzen, wenig getragener Schmuck zum Weiterverkauf. Markenglas und -Porzellan (Services, Einzelteile + Figuren) uvm. Tisch-/Bettwäsche, Glas, Sachbücher, altes Spielzeug, Opa's Kriegssandstenen, gerne auch ganze Nachlässe. Auf Ihren Anruf freuen sich Dipl.-Beitr.-Wirtin (FH) Susanne Kirnberger & Team, Illingen, ggü. Sparkasse. Tel. 06825/4999355

**Markise zu verkaufen.** 4,00 x 2,00 m, Preis: 400,- €, Tel.: 06806/5781

**In dem gemeinschaftlichen Jagdbezirk Eidenborn** werden zum Zwecke der Tierbeobachtung "In der Himes", "Im Gohlocher Wald", "Am Schäferberg" und im "Oberen Wald" ganzjährig Wildkameras eingesetzt. Die Pächter.

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

### BAUMFÄLLUNG

**Baumgipfelung und Heckenschnitt** mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**Zuverlässige Haushaltshilfe** für 2-Pers.-Haush., 4 Std./Wo. nach Saarwellingen gesucht. Tel: 0151/15660761

**Wir räumen Häuser und komplette Anwesen** ( besenrein ). Fa. Schilden, Tel.: 06837/909858, Nachlass-Ankauf.

**Tommy, Alleinunterhalter,** Duo, Tanz- u. Partymusik, Hits 60er bis aktuell, unverbindl. Hörprobe n. Vereinbarung. mögl. Tel. 06806/12244

**Medizinische Lammfelle,** beschädigt, Stück 19,- €, Klesen, Hasborn, Tel.: 06853/6553

**Alleinst. Frau Mitte 70,** sucht in Hüttigweiler kl. 2-ZKB-Whg., Richt. Wald, Tholeyer Str./Ahornweg, langfr. zu mieten. Zuschriften erbeten unter Chiffre- Nr. 17177084 an Verlag + Druck LINUS Wittich KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

**SUCHE Haus oder schöne ETW,** Finanz. gesichert, schnelle Abwicklung: 0157-772 78 264 oder saarland@power.ms

**Achtung! Altes gegen Bares** für Pelze, Taschen, Schmuck, Armband-/Taschenuhren, Bernstein u. Koralle, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan u. alte Möbel. Tel.: 06826/8269280 od. 0160/8020207

**Frank Morel, Alleinunterh.** Duo/Trio, Tanz- + Partymusik, deutsche/intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis zu den Charts, Show, DJ, Tel. 06866/849

**Baumfällungen u. -gipfelungen**  
**Heckenschnitt mit Abtransport**  
**Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74**

**Kaufe gebr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Suche altes Moped** (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

**Arbeiten an Dach,** Wand, Fassaden, Reparatursofordienst Tel. 0172/9192997

**Kartenlegerin** mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

**UTH,** Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen aller Art (Betrieb u. Hallen). T: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Suche Reinigungskraft für 2x pro Woche (insges. 7 Stunden),** nach Eppelborn. Tel.: 06881/962200

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

Seit 25 Jahren

## Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,  
Partner v. Krankenkassen & Behörden

### Rehamittel aller Art

z. B. Pflegebetten - Rollstühle  
- Badewannenlifter - Scooter



- kompetent
- seriös
- preisgünstig

☎ 06898 / 93398-0

**Ihre Private Kleinanzeige**  
**Einfach buchen über:**  
**www.wittich.de/Objekt10301**

**Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr**



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



# Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!



Lampen aus Fabrikations-Überbeständen  
**SUPER GÜNSTIG**  
**LAMPEN KAISER** GmbH  
 St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74  
 Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

**UTG** Entsorgung | Recycling  
**„DRECK-SACK“**  
 Wir sind auch samstags für Sie da!  
**Gebt uns den Rest!**  
 Für größere Abfallmengen stellen wir auch Container von 3 - 42 m³. Weitere Abfallarten auf Anfrage.  
 Güterbahnhofstrasse 2  
 66740 Saarlouis  
 Tel.: 0 68 31 / 12 702 66  
 info@utg-entsorgung.de  
 www.utg-entsorgung.de

**KARWAT** Injektionstechnik **Seit 1962** A. KARWAT & S. GmbH  
 Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken  
**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**  
 • Rissverpressung • Verankern, Verfüllen, Verstärken  
 • Abdichtung von Kellern und Balkonen • Setzungs-Schadensbeseitigung  
 • Beton- und Mauerwerksanierung  
 ☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

**Be dach ung**  
  
**Martin Harpers**  
 ● Zimmerer- und  
 ● Dachdeckermeister  
 ● Bedachung  
 ● Fassadenbau  
 www.martin-harpers.de  
 Betrieb: 66802 Altforweiler Industriegelände  
 Tel.: 0 68 36 - 31 16  
 Büro: 66798 Wlfg.-Rammelfangen Weingartstraße 9a  
 Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

**WIR BRAUCHEN SCHNELLSTMÖGLICH VERSTÄRKUNG**  
 Und suchen für unser Team  
**Bauhelfer Zimmerer Dachdecker**  
 Zimmerei & Bedachung Gottfried Hubig  
 66802 Überherrn · Telefon 0 68 36 / 50 29 · Mobil 01 78 / 2 39 03 02

**Reichert**  
  
**Wir machen Ihren Boden begehrbar!**  
 WIR VERLEGEN Teppich Laminat PVC-Beläge Parkett Linoleum  
 Tel.: 0 68 31 / 6 27 60  
 Mobil: 01 63 / 5 37 73 79  
 Fax: 0 68 31 / 64 34 17  
 Kirchhofstr. 37  
 66798 Wallerfangen

**ollig**  
 Ihr Meisterbetrieb für Jalousien, Markisen, Rollläden, Rollfenster, Insektenschutz, Sonnensegel, Terrassendächer und vieles mehr...  
 JALOUSIEN · MARKISEN · ROLLLÄDEN  
 Werner-von-Siemens-Str. 2 · 66793 Saarwellingen  
 www.rollladenbau-ollig.de · Tel. 06838 27 27

**Metzgerei Heiko Mathis** **Angebote**  
 Hackfleisch gemischt ..... kg **3,90 €**  
 Koteletten Hals/Stiel ..... kg **5,00 €**  
 12 Grillwürste nach Wahl ..... nur **8,00 €**  
 An der Windmühle 24 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
 Telefon: 0 68 35 / 47 54

**UTE'S MENÜ & PARTYSERVICE** DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR FEIERN JEDLICHER ART  
 UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14  
 66798 ST. BARBARA  
 TEL. 06831/62403  
 HANDY 0173/3088412

**BEILAGENHINWEIS**  
 Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage der Easy-Apotheke Dillingen.  
**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder Heizung • Sanitär • Notdienst**  
 Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

Entspannen Wandern Relaxen Strand Sonne **URLAUB** Camping Genießen Wallerfangen Freude **DEUTSCHLAND** Feiern **MUSEEN**  
**Treffpunkt Deutschland.de**  
 Reisemagazine

**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**  
 Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, ab 45,- € pro Tag. Tel. 0 26 41/3 60 76  
 E-Mail: [h.pacyna@web.de](mailto:h.pacyna@web.de) · [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)





**Meisterhaft**  
Deutsche Bauwirtschaft

Für gesunde vier Wände  
geben wir alles

Ihr Spezialist für alle Baumaßnahmen, vor allem...

# Sanie...rung

Für Kanalsanierung und Kellerabdichtung haben wir mehr als nur ein gutes Händchen. Wir durchleuchten Ihr Haus auf Herz und Nieren. Moderne Analysetechnik, Rückstauschutz sowie unser kompetentes Pflegepersonal\* sorgen dafür, dass die Nässe draußen bleibt.

\*von zufriedenen Hausmüttern empfohlen



Fon (06831) 965 965

www.bannwegbau.de

Seit über 100 Jahren für Sie da

## Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

### DACHDECKER- MALER- & MAURERBETRIEB

Toppreis-Aktion: 100 m² Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konter-Lattung u. Eindeckung in BRAAS od. Tonziegel, nur 3990 €. Zimmererarbeiten, Malerarbeiten 1 m² nur 12,50 €, Wärmedämmung, eig. Gerüstbau, Asbestarbeiten, Rohbau- u. Maurerarbeiten, Altbausanierungen, Kellerabdichtungen, Planungs- u. Statikerleistungen - Festpreise  
**schnell, sauber & günstig!** - Wir arbeiten z.Z. in Ihrer Nähe. Meisterdach & Bau GmbH  
Tel. 06361-915886 • Fax 06361-459586 • E-Mail: meisterdach-bau@web.de

Wir helfen Ihnen im Trauerfall  
Erd- u. Feuerbestattungen

### Bestattungen LOUIA

Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59

### FRIEDRICH & CO GMBH

## DER DACH-PROFI!

mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team

Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg

### Dach- und Bauklempnerarbeiten

- Dachfenster
- Trapezbleche
- Garagenabdeckung
- Flachdach

Tel. 0 68 35 - 6 86 41 Mobil: 01 72 - 6 88 34 84  
E-Mail: friedrich-rehlingen@t-online.de

## WITTICH.DE/ANZEIGEN

Tauchen Sie das ganze Jahr über ein in eine Welt aus Licht, Sonne, Natur und genießen Sie das Gefühl, mitten im Grünen zu leben  
Licht, Sonne, Natur – viele Assoziationen verschaffen sich Raum man gerät ins Träumen, Schwärmen und Planen. Das ganze Jahr in eine Welt aus Licht und Sonne einzutauchen, die Natur in vollen Zügen zu genießen und das Gefühl zu haben mitten im Grünen zu leben, noch dazu ganz komfortabel – das ist das Motto der LISONA GmbH.  
Ganz individuell wird jeder Kunde unverbindlich beraten, die speziellen Wünsche und Vorstellungen werden berücksichtigt, die Gegebenheiten sowie Möglichkeiten werden analysiert und die Realisierung wird bis ins kleinste Detail geplant. Jeder Schritt wird mit dem Kunden abgestimmt, der persönliche Kontakt ist gewährleistet, böse Überraschungen sind ausgeschlossen.  
**JETZT NEU:** Um allen Wünschen zu entsprechen, wurde der Premium-Produktpalette ein Standard-Programm hinzugefügt.  
Die LISONA GmbH wurde im Jahr 2000 gegründet, um Eigenheimbesitzern ihre Wünsche nach individueller Gestaltung ihres Anwesens zu erfüllen.  
Beratung, Planung, Aufmass, Produktion und Montage, bei LISONA GmbH bekommt der Kunde alles aus einer Hand. Man setzt auf Qualität auf höchstem Niveau und das auf allen Ebenen. Präzision und Know-how kennzeichnen die Arbeit und alle verwendeten Materialien werden in Deutschland hergestellt.  
Die Kunden können sich Beispiele gelungener Umsetzungen ansehen, und das in einer ungezwungenen und persönlichen Atmosphäre.  
Darüber hinaus sind nur sehr wenige Betriebe auf die besonderen Produkte mit ihren hohen Anforderungen an die technische Ausführung spezialisiert.  
Die LISONA GmbH ist fachliche Kompetenz in Verbindung mit persönlichem Engagement – eine äußerst gute und erfolgreiche Kombination. Selbstverständlich hat LISONA GmbH die zwingend erforderliche CE-Zertifizierung nach DIN EN 1090.

Wintergärten • Sommergärten • Terrassenüberdachungen  
Carports • Fenster und Türen • Beschattungen  
Haustüren • Aluminium-/Glasfassaden u.v.m.  
Individuelle Konstruktionen - Unverbindliche Beratung

**Schausonntage**  
von 13:00 - 17:00 Uhr  
**Sonntag, 5. Juni 2016**  
**Sonntag, 12. Juni 2016**

Tauchen Sie das ganze Jahr über ein in eine Welt aus Licht, Sonne, Natur und genießen Sie das Gefühl, mitten im Grünen zu leben.

Birkenweg 29 • 66292 Riegelsberg  
Tel. 0 68 06 / 30 70 95 • www.LISONA.de